

Il-Ġurnal Uffiċjali

ta' l-Unjoni Ewropea

L 196

Volum 50

28 ta' Lulju 2007

Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Werrej

I Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja

REGOLAMENTI

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 895/2007 tas-27 ta' Lulju 2007 li jistabbilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix 1

★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 896/2007 tas-27 ta' Lulju 2007 li jimponi dazju proviżorju anti-dumping fuq l-importazzjonijiet tad-dihydromyrcenol li jorignaw mill-Indja** 3

★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 897/2007 tas-27 ta' Lulju 2007 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1623/2000 li jistabbilixxi regoli ddettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq ta' l-inbid fir-rigward tal-mekkanizmi tas-suq** 20

★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 898/2007 tas-27 ta' Lulju 2007 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 41/2007 fir-rigward tal-limiti tal-qbid għall-istokk tal-laċċ ikhal fl-ilmijiet tal-KE taż-żoni ICES IIa u IV** 22

★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 899/2007 tas-27 ta' Lulju 2007 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2037/2000 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-aġġustament tal-kodiċi NM għal ċerti sostanzi li jnaqqsu s-saff ta' l-ożonu u tahlitiet li jkun fihom sostanzi li jnaqqsu s-saff ta' l-ożonu biex jitqiesu l-emendi għan-Nomenklatura Magħquda stipulati fir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87** 24

★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 900/2007 tas-27 ta' Lulju 2007 dwar sejha permanenti għall-offerti biex ikunu deċiżi r-rifużjonijiet fuq esportazzjonijiet ta' zokkor abjad sa tmiem is-sena kummerċjali 2007/08** 26

★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 901/2007 tas-27 ta' Lulju 2007 dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerta merkanzija fin-Nomenklatura Magħquda** 31

★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 902/2007 tas-27 ta' Lulju 2007 dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerta merkanzija fin-Nomenklatura Magħquda** 33

★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 903/2007 tas-27 ta' Lulju 2007 dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerta merkanzija fin-Nomenklatura Magħquda** 35

★ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 904/2007 tas-27 ta' Lulju 2007 dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerta merkanzija fin-Nomenklatura Magħquda	37
Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 905/2007 tas-27 ta' Lulju 2007 li jistabbilixxi l-prezz minimu tal-bejgħ għall-butir għas-68 seġha individwali għall-offerti li saret fil-kuntest tas-sejha permanenti għall-offerti msemmija fir-Regolament (KE) Nru 2771/1999	39

II *Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja*

DEĊIŻJONIJET

Kummissjoni

2007/534/KE:

★ Deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-13 ta' Settembru 2006 dwar proċedura skond l-Artikolu 81 tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea (Każ Nru COMP/F/38.456 – Bitum (NL)) (notifikata taht id-dokument numru C(2006) 4090)	40
---	----

2007/535/KE:

★ Deċiżjoni tal-Kummissjoni tas-27 ta' Lulju 2007 li ttemm il-preċediment kontra s-sussidju fir-rigward ta' importazzjonijiet ta' dihydromyrcenol li joriginaw fl-Indja	45
--	----

Bank Ċentrali Ewropew

2007/536/KE:

★ Linja Gwida tal-Bank Ċentrali Ewropew ta' l-20 ta' Lulju 2007 li temenda l-Linja Gwida BĊE/2006/28 dwar l-immaniġġjar ta' l-assi barranin ta' riżerva tal-Bank Ċentrali Ewropew mill-banek ċentrali nazzjonali u d-dokumentazzjoni legali għall-operazzjonijiet li jinvolvu dawn l-assi (BĊE/2007/6)	46
---	----

III *Atti adottati skond it-Trattat ta' l-UE*

ATTI ADOTTATI SKOND IT-TITOLU V TAT-TRATTAT TA' L-UE

2007/537/CFSP:

★ Deċiżjoni tal-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà DARFUR/6/2007 tat-18 ta' Lulju 2007 li tahtar Konsulent Militari għar-Rappreżentant Speċjali ta' l-Unjoni Ewropea għas-Sudan	48
--	----

ATTI ADOTTATI SKOND IT-TITOLU VI TAT-TRATTAT TA' L-UE

2007/538/KE:

★ Deċiżjoni tal-Bord ta' Tmexxija ta' l-Europol tat-18 ta' Lulju 2007 bi ftehim dwar il-kondizzjonijiet u l-proċeduri stabbiliti mill-Europol għall-varjazzjoni fl-ammonti msemmija fl-Appendiċi għad-Deċiżjoni tal-Bord ta' Tmexxija ta' l-Europol tas-16 ta' Novembru 1999 dwar it-taxxi applikabbli għal salarji u bonus imħallsa lill-membri tal-personal ta' l-Europol għall-benefiċċju ta' l-Europol	49
---	----

I

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obbligatorja)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 895/2007

tas-27 ta' Lulju 2007

li jistabbilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u ħaxix

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 3223/94 ta' l-21 ta' Diċembru 1994 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' l-arranġamenti dwar l-importazzjoni tal-frott u l-ħxejjex ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 4(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Fl-applikazzjoni tal-konklużjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali tal-Laqgħa ta' l-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 3223/94 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi ta' l-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemmijin fl-Anness tiegħu.

- (2) Fl-applikazzjoni tal-kriterji msemmija hawn fuq, il-valuri fissi ta' l-importazzjoni għandhom ikunu ffissati fil-livelli msemmija fl-Anness ta' dan ir-Regolament,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri fissi ta' l-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 3223/94 huma stabbiliti kif inhu indikat fit-tabella ta' l-Anness.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-28 ta' Lulju 2007.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 27 ta' Lulju 2007.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 337, 24.12.1994, p. 66. Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 756/2007 (ĠU L 172, 30.6.2007, p. 41).

ANNEX

tar-Regolament tal-Kummissjoni tas-27 ta' Lulju 2007 li jistabbilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u haxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur fiss ta' l-importazzjoni
0702 00 00	TR	90,5
	ZZ	90,5
0707 00 05	TR	124,3
	ZZ	124,3
0709 90 70	TR	87,5
	ZZ	87,5
0805 50 10	AR	62,0
	UY	54,4
	ZA	60,1
	ZZ	58,8
0806 10 10	BR	161,0
	EG	160,0
	MA	144,4
	TR	178,8
	ZZ	161,1
0808 10 80	AR	94,8
	AU	160,4
	BR	89,4
	CL	98,7
	CN	100,6
	NZ	105,2
	US	106,2
	ZA	101,5
	ZZ	107,1
0808 20 50	AR	84,6
	CL	76,9
	NZ	80,2
	TR	137,4
	ZA	117,4
	ZZ	99,3
0809 10 00	TR	172,4
	ZZ	172,4
0809 20 95	CA	324,1
	TR	283,0
	US	326,2
	ZZ	311,1
0809 30 10, 0809 30 90	TR	155,2
	ZZ	155,2
0809 40 05	IL	73,8
	ZZ	73,8

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi ffixxata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 896/2007**tas-27 ta' Lulju 2007****li jimponi dazju proviżorju *anti-dumping* fuq l-importazzjonijiet tad-*dihydromyrcenol* li joriġnaw mill-Indja**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96 tat-22 ta' Diċembru 1995 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' *dumping* minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea ⁽¹⁾ ("ir-Regolament bażiku"), u b'mod partikolari l-Artikolu 7 tiegħu,

Wara li kkonsultat il-Kumitat Konsultattiv,

Billi:

1. PROCEDURA**1.1. Bidu tal-proċedura**

- (1) Fil-11 ta' Novembru 2006, il-Kummissjoni habbret permezz ta' avviż ippubblikat fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea* ⁽²⁾ (l-avviż tal-bidu), il-bidu ta' proċediment *anti-dumping* li tikkonċerna l-importazzjonijiet fil-Komunità tad-*dihydromyrcenol* li joriġnaw mill-Indja.
- (2) Il-proċedura *anti-dumping* inghatat bidu wara lment li sar fid-29 ta' Settembru 2006 mill-produtturi Komunitarji li ġejjin: Destilaciones Bordas Chinchurreta S.A. u Sensient Fragrances S.A. (min ghamel l-ilment) li jirrappreżentaw proporzjon kbir, f'dan il-każ iktar minn 25 %, tal-produzzjoni totali Komunitarja tad-*dihydromyrcenol*. L-ilment kien fih evidenza ta' *dumping* tal-prodott imsemmi u ta' hsara materjali ġeja minnu, li tqieset bħala suffiċjenti biex jinghata bidu għall-proċediment.

1.2. Il-partijiet ikkonċernati u żjajar ta' verifika

- (3) Il-Kummissjoni uffiċjalment avżat lil min wassal l-ilment, produtturi oħrajn magħrufa fil-Komunità, produtturi esportaturi fl-Indja, importaturi u utenti li hu magħruf li huma kkonċernati u l-assocjazzjonijiet tagħhom u rappreżentanti ta' l-Indja dwar il-bidu ta' l-investigazzjoni. Il-partijiet interessati ngħataw l-opportunità li jressqu l-opinjonijiet tagħhom bil-miktub u li jitolbu seduta fil-limitu taż-żmien stipulat fl-avviż ta' inizjazzjoni. Il-partijiet interessati kollha li għamlu din it-talba u li wrew li kien hemm raġunijiet partikolari għaliex kellhom jinstemgħu, inghataw seduta ta' smigh.
- (4) Fid-dawl tan-numru li jidher għoli ta' produtturi esportaturi mill-Indja u importaturi fil-Komunità, it-tehid tal-kampjuni ġie ppjanat fl-avviż ta' inizjazzjoni għad-determinazzjoni tad-*dumping* u l-hsara, bi qbil ma' l-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku. Sabiex jippermettu lill-Kummissjoni biex tiddeċiedi jekk it-tehid ta' kampjuni huwiex mehtieg u, jekk dan ikun il-każ, li tagħżel il-kampjun, il-produtturi esportaturi kollha fl-Indja u l-importaturi kollha fil-Komunità ntalbu li jippreżentaw lilhom infushom lill-Kummissjoni u ntalbu jipprovdu, kif speċifikat fl-avviż ta' inizjazzjoni, tagħrif bażiku dwar l-attivitajiet tagħhom relatati mal-prodott ikkonċernat matul il-perjodu mill-1 ta' Ottubru sat-30 ta' Settembru 2006. Madanakollu, żewġ produtturi esportaturi Indjani u żewġ importaturi fil-Komunità tal-prodott ikkonċernat biss ippeżentaw lilhom infushom u ressqu l-informazzjoni rikjesta għat-tehid tal-kampjuni fi żmien l-iskadenzi stipulati fl-avviż ta' inizjazzjoni. B'hekk, ġie deċiż li t-tehid tal-kampjuni ma kienx mehtieg.

⁽¹⁾ ĠU L 56, 6.3.1996, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 2117/2005 (ĠU L 340, 23.12.2005, p. 17).

⁽²⁾ ĠU C 275, 11.11.2006, p. 25.

- (5) Il-Kummissjoni bagħtet kwestjonarji lill-partijiet kollha li kien magħruf li huma kkonċernati u lill-partijiet kollha l-oħrajn li talbu li jsir dan, fi żmien l-iskadenzi stipulati fl-avviż ta' inizjazzjoni.
- (6) Ir-risposti għall-kwestjonarji ġew riċevuti minn żewġ produtturi esportaturi Indjani, minn erba' produtturi Komunitarji tal-prodott simili, minn żewġ importaturi mhux relatati mal-produtturi esportaturi u minn utent wieħed fil-Komunità.
- (7) Il-Kummissjoni fittxet u vverifikat it-tagħrif kollu li qieset meħtieġ għad-determinazzjoni proviżorja tad-*dumping*, għall-ħsara li rriżultat u kif ukoll għall-interess tal-Komunità u wettqet żjarat ta' verifika fuq il-post fil-kumpaniji li ġejjin:

a) *Produtturi Komunitarji*

- Destilaciones Bordas Chinchurreta S.A., Granada, Spanja;
- Sensient Fragrances S.A., Dos Hermanas (Sevilla), Spanja;
- Takasago International Chemicals (Europe) S.A., Murcia, Spanja.

b) *Produtturi esportaturi fl-Indja*

- Neeru Enterprises, Rampur;
- Privi Organics Limited, Mumbai.

1.3. Il-perjodu ta' l-investigazzjoni

- (8) L-investigazzjoni tad-*dumping* u l-ħsara kopriet il-perjodu mill-1 ta' Ottubru 2005 sat-30 ta' Settembru 2006 ("il-perjodu ta' investigazzjoni" jew "IP"). L-eżaminazzjoni ta' tendenzi rilevanti għall-istima tal-ħsara kopriet il-perjodi mill-1 ta' Jannar 2003 sa l-aħħar ta' l-IP ("il-perjodu kkunsidrat").

2. PRODOTT IKKONĊERNAT U PRODOTT SIMILI

2.1. Prodott ikkonċernat

- (9) Il-prodott ikkonċernat huwa *d-dihydromyrcenol* ta' purezza skond il-piż ta' 93 % jew aktar, li joriġina mill-Indja ("il-prodott ikkonċernat"), normalment iddikjarat skond il-kodiċi NM ex 2905 22 90.
- (10) Il-prodott ikkonċernat huwa likwidu mingħajr kulur sa isfar ċar b'riha qawwija, friska, tixbah il-lajm, tal-fjur taċ-ċitru, u helwa bi ftiit li xejn traċċi terpeniċi, li jinhall fiż-żejt tal-pitrolju u fl-alkohol u ma jinhallx fl-ilma. Huwa parti mill-grupp ta' alkohols terpeniċi aċikliċi. L-isem kimiku tiegħu huwa 2,6-dimethyloct-7-en-2-ol (CAS RN 18479-58-8).
- (11) Applikazzjoni tipika tal-prodott ikkonċernat hija fid-diterġenti, fil-fwejjah għas-sapun u bhala aġent qawwi ta' tishih fir-riha għall-fwejjah tat-tip taċ-ċitru u tal-lajm.

2.2. Prodott Simili

- (12) Il-prodott ikkonċernat u *d-dihydromyrcenol* prodott u mibjugħ fis-suq domestiku ta' l-Indja, kif ukoll id-*dihydromyrcenol* prodott u mibjugħ fil-Komunità mill-industrija Komunitarja, instabu li għandhom l-istess karratteristiċi kimiċi u tekniċi bażiċi u l-istess użi aħħarija bażiċi. Għalhekk, dawn il-prodotti huma proviżorjament meqjusa simili skond it-tifsira ta' l-Artikolu 1(4) tar-Regolament bażiku.

3. DUMPING

3.1. Il-valur normali

- (13) Għad-determinazzjoni tal-valur normali il-Kummissjoni l-ewwel stabbilixxiet, għal kull wiehied miż-żewġ produttori esportaturi li kkooperaw, jekk il-bejgħ domestiku totali tagħhom ta' esportazzjoni lejn il-Komunità. Bi qbil ma' l-Artikolu 2(2) tar-Regolament bażiku, il-bejgħ domestiku tal-prodott simili nstab li huwa rappreżentattiv għal wiehied biss mill-kumpaniji li kooperaw minhabba li l-volum ta' bejgħ domestiku għal din il-kumpanija kien oghla minn 5 % tal-bejgħ totali tagħha ta' esportazzjoni tal-prodott ikkonċernat lejn il-Komunità.
- (14) Sussegwentament il-Kummissjoni identifikat għal din il-kumpanija skond il-purezza, it-tipi tal-prodott simili li jinbiegħu domestikament li kienu identiċi jew li huma komparabbli direttament mat-tipi li jinbiegħu għall-esportazzjoni lejn il-Komunità. Għal kull wiehied minn daww it-tipi, ġie stabbilit jekk il-bejgħ domestiku kienx rappreżentattiv biżżejjed għall-ghanijiet ta' l-Artikolu 2(2) tar-Regolament bażiku. Il-bejgħ domestiku ta' tip partikolari tqies bħala rappreżentattiv biżżejjed meta l-volum tal-bejgħ domestiku totali ta' dak it-tip matul l-IP irrappreżenta 5 % jew iktar tal-volum totali ta' bejgħ tat-tip komparabbli esportat lejn il-Komunità. Dan kien il-każ għat-tipi kollha domestiċi li huma komparabbli ma' daww esportati lejn il-Komunità.
- (15) Il-Kummissjoni sussegwentement eżaminat jekk il-bejgħ domestiku ta' kull tip tal-prodott ikkonċernat, mibjugħ fis-suq domestiku fi kwantitajiet rappreżentattivi, setax jitqies li sar tul l-andament normali tal-kummerċ skond l-Artikolu 2(4) tar-Regolament bażiku. Dan sar billi ġie stabbilit il-proporzjon ta' bejgħ domestiku bil-qlich lil konsumaturi indipendenti, ta' kull tip ta' prodott esportat.
- (16) Minhabba li għal kull tip ta' prodott iktar minn 80 % tal-volum ta' bejgħ fis-suq domestiku nbiegħ bi prezz ta' bejgħ nett li huwa l-istess jew oghla mill-ispejjeż ikkalkulati ta' produzzjoni, u minhabba li fl-istess hin il-prezz medju tal-bejgħ iddifferenzjat kien l-istess jew oghla mill-ispejjeż tal-produzzjoni, il-valur normali, skond it-tip ta' prodott, ġie kkalkulat bħala l-medja ddifferenzjata tal-prezzijiet kollha ta' bejgħ domestiku in kwestjoni, irrispettivament minn jekk dan il-bejgħ wassalx għall-qlich jew le.
- (17) Għall-produttur esportatur li m'għandux bejgħ domestiku rappreżentattiv tal-prodott simili matul l-IP (ara l-premessa (13) hawn fuq), il-valur normali ġie ddeterminat skond il-prezzijiet domestiċi fl-andament normali tal-kummerċ tal-produttur esportatur l-iehor (ara l-premessi (13) sa (15) hawn fuq), skond l-Artikolu 2(1) tar-Regolament bażiku.

3.2. Il-prezz ta' l-esportazzjoni

- (18) Il-bejgħ kollu taż-żewġ produttori esportaturi li kkooperaw sar direttament lill-konsumaturi li mhumix relatati fil-Komunità. Għal dan il-bejgħ, il-prezz ta' l-esportazzjoni ġie stabbilit skond l-Artikolu 2(8) tar-Regolament bażiku, skond il-prezzijiet li attwalment thallsu jew li huma pagabbli minn dawn il-konsumaturi indipendenti fil-Komunità

3.3. Tqabbil

- (19) It-tqabbil bejn il-valur normali u l-prezz għall-esportazzjoni sar fuq bażi *ex-works*. Sabiex jiġi żgurat tqabbil ġust, ittiehdu in konsiderazzjoni, skond l-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku, id-differenzi fil-fatturi li jaffettwaw il-komparabbiltà tal-prezz. Inghataw konċessjonijiet għad-differenzi fl-ispejjeż tat-transport, trasport bħala merkanzija bil-baħar u spejjeż ta' assigurazzjoni, spejjeż ta' tagħbija u spejjeż anċillari, skontijiet, sansariji, spejjeż ta' kreditu u spejjeż ta' importazzjoni ngħataw fejn kienu applikabbli u ġġustifikati.

3.4. Margnijiet tad-dumping

- (20) Skond l-Artikolu 2(11) u (12) tar-Regolament bażiku, il-margnijiet tad-dumping għaž-żewġ produttori esportaturi li kkooperaw ġew stabbiliti fuq il-baži ta' paragun tal-valur normali medju ddifferenzjat skond it-tip ta' prodott ma' prezz medju ta' l-esportazzjoni ddifferenzjat skond it-tip ta' prodott kif ġie stabbilit hawn fuq.

- (21) Fuq din il-bażi, il-marġni proviżorju ta' *dumping*, moghti bhala perċentwal tal-prezz tal-fruntiera tal-Komunità CIF, id-dazji mhux imhallsa, huwa:

Il-kumpanija	Il-marġni proviżorju tad- <i>dumping</i>
Neeru Enterprises, Rampur	3,3 %
Privi Organics Limited, Mumbai	7,5 %

- (22) Ghal dawk il-produtturi esportaturi li ma kkooperawx, il-marġni tad-*dumping* gie stabbilit skond il-fatti disponibbli bi qbil ma' l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku. Ghal dan il-ghan, il-livell ta' kooperazzjoni gie stabbilit l-ewwel. Paragun bejn id-*data* tal-Eurostat li jikkonċerna l-importazzjonijiet li joriginaw mill-Indja u l-volum ta' l-esportazzjoni lejn il-Komunità rrappurtat mill-produtturi esportaturi li kkooperawwera li l-livell ta' kooperazzjoni kien wiehed gholi (iktar minn 80 %). Ghalhekk, u minhabba li ma kien hemm ebda indikazzjoni li l-kumpaniji li ma kkooperawx kienu qed jiddampjaw flivell iktar baxx, gie kkunsidrat xieraq li jiġi stipulat marġni ta' *dumping* adegwat ghal kumpaniji li fadal, li ma kkooperawx ma' l-investigazzjoni, fil-livell ta' marġni ta' *dumping* li huwa oghla minn dak li gie osservat ghaż-żewġ kumpaniji li kkooperaw. Dan l-approċċ huwa bi qbil mal-prattika kurrenti ta' l-istituzzjonijiet tal-Komunità u gie kkunsidrat bhala wiehed neċessarju sabiex ma jipprovdi l-ebda incettiv ghal nuqqas ta' kooperazzjoni. Ghaldaqstant, il-marġni residwu tad-*dumping* huwa kkalkulat ghar-rata ta' 7,5 %.

4. HSARA

4.1. Il-produzzjoni tal-Komunità u l-industrija tal-Komunità

- (23) Fi hdan il-Komunità, il-prodott simili huwa mmanifatturat minn hames produtturi. Il-produzzjoni ta' dawn il-hames produtturi Komunitarji hija ghalhekk ikkunsidrata bhala wahda li tikkostitwixxi l-produzzjoni Komunitarja skond it-tifsira ta' l-Artikolu 4(1) tar-Regolament bażiku.
- (24) Minn dawn il-hames produtturi, total ta' erbgħa rrispondew għall-kwestjonarju. Madanakollu, wiehed minn dawn ir-rispondenti ma appoġġax espressament dan l-ilment, jiġifieri ma ha l-ebda pożizzjoni dwaru. Ghalhekk, din il-kumpanija ma setgħetx tagħmel parti mill-industrija Komunitarja u, b'konsegwenza ta' dan, ta' l-analiżi tal-hsara. Madanakollu, is-sitwazzjoni ta' din il-kumpanija ttiehdet in konsiderazzjoni u ġiet eżaminata bhala fattur iehor ta' hsara fil-parti (5) – Kawżalità.
- (25) It-tliet produtturi li kkooperaw, li fadal, jirrapprezentaw iktar minn 40 % tal-produzzjoni Komunitarja totali tal-prodott simili. Għandu jiġi nnotat li wiehed minnhom għamel importazzjonijiet konsiderevoli tad-*dihydromyrcenol* mill-Indja fl-IP. Madanakollu, l-importazzjoni ma kinitx in-negozju ewlieni tiegħu u dawn l-importazzjonijiet ġew ikkunsidrati li saru b'reazzjoni għall-fluss ta' l-importazzjonijiet iddampjati li wasslu biex tbaxxew il-prezzijiet b'mod sinifikanti, partikolarment sabiex isahħah is-sitwazzjoni finanzjarja u jzomm vijabbli l-produzzjoni tiegħu tal-prodott simili. Ghalhekk, ma ġiex ikkunsidrat xieraq li jeskludu lil dan il-produttur mid-definizzjoni ta' l-industrija Komunitarja.
- (26) Skond dan huwa kkunsidrat li t-tliet produtturi Komunitarji li jissemmew fl-inċiż (24) hawn fuq huma meqjusa li jikkostitwixxu l-industrija Komunitarja fi hdan it-tifsira ta' l-Artikolu 4(1) u l-Artikolu 5(4) tar-Regolament bażiku. Minn hawnhekk 'il quddiem huma għandhom jiġu msejha bhala 'l-industrija tal-Komunità'.

4.2. Id-determinazzjoni tas-suq rilevanti Komunitarju

- (27) Sabiex jiġi stabbilit jekk l-industrija Komunitarja bagħtietx il-hsara jew le u biex jiġi ddeterminat il-konsum u l-indikaturi ekonomiċi varji li huma relatati mas-sitwazzjoni ta' l-industrija Komunitarja, gie eżaminat jekk u sa liema punt l-użu sussegwenti tal-produzzjoni ta' l-industrija Komunitarja tal-prodott simili kellux jiġi kkunsidrat fl-analiżi.

- (28) Id-*dihydromyrcenol* jintuża bħala materjal intermedju għall-produzzjoni tad-derivattivi, bħalma huma t-*tetrahydromyrcenol* u l-*myrcetol*, jew fil-fwejjah komposti. Gie osservat fl-investigazzjoni li l-industrija Komunitarja użat ċertu kwantitajiet tad-*dihydromyrcenol* (madwar 10 % tal-volum ta' produzzjoni totali tagħha) internament, għar-raġunijiet li jissemew hawn fuq. Għal dan il-ghan, id-*dihydromyrcenol* gie sempliciment trasferit mingħajr ebda fattura ġewwa l-istess kumpanija; ma dahalx fis-suq hieles, minhabba li ntuzza mill-produttur innifsu għal iktar ipproċessar u/jew komposti. B'hekk wiehed jirreferi għal dawn is-sitwazzjonijiet bħala użu intern.
- (29) L-industrija Komunitarja wkoll bieghet id-*dihydromyrcenol* lill-partijiet interessati fil-Komunità u f'pajjiżi terzi biex dan jerga' jinbiegh jew jintuża minn dawn il-partijiet. Madanakollu, gie stabbilit fl-investigazzjoni tagħha li dan il-bejgh ma jistax jiġi kkunsidrat bħala wiehed intern jiġifieri fis-suq għall-użu intern, minhabba li dawn saru bil-prezzijiet tas-suq u l-konsumaturi kellhom għażla hieles ta' fornituri. Kontrarjament, dawn għandhom jiġu meqjusa bħala bejgh fis-suq hieles.
- (30) Id-distinzjoni bejn is-suq għall-użu intern u s-suq hieles hija rilevanti għall-analiżi tal-ħsara minhabba li l-prodotti li huma destinati għall-użu intern, jiġifieri l-użu mill-produtturi nfushom f'dan il-każ, mhumiex esposti għall-kompetizzjoni diretta ma' l-importazzjonijiet. Kontrarjament, il-produzzjoni li hija mahsuba għall-bejgh fis-suq hieles instabet li hija f'kompetizzjoni diretta ma' l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat.
- (31) Sabiex tingħata stampa shiħa kemm jista' jkun tas-sitwazzjoni ta' l-industrija Komunitarja, inkisbet *data* u giet analizzata għall-attività kollha tad-*dihydromyrcenol* u sussegwentement gie ddeterminat jekk il-produzzjoni kinitx mahsuba għall-użu intern jew għas-suq hieles.
- (32) Għall-indikaturi kummerċjali li ġejjin li jirrigwardaw l-industrija Komunitarja, instab li l-analiżi u l-valutazzjoni bil-ħsieb kellhom jiffokaw fuq is-sitwazzjoni prevalenti fis-suq hieles: il-volum tal-bejgh u prezzijiet ta' bejgh fis-suq Komunitarju, is-sehem mis-suq, tkabbir, profittabbiltà, dhul mill-investment, *cash flow* u volum ta' prezzijiet u ta' esportazzjoni.
- (33) Madanakollu, fir-rigward ta' l-indikaturi ekonomiċi oħrajn, instab skond l-investigazzjoni, li dawn jistgħu jiġu eżaminati b'mod raġonevoli billi wiehed jirreferi għall-attività kollha. Filfatt, il-produzzjoni (għall-użu intern kif ukoll għas-suq hieles), il-kapaċità, l-użu tal-kapaċità, l-investimenti, il-ħażniet, l-impjiegi, il-produttività, il-pagi u l-kapaċità għall-ksib tal-kapital jiddependu fuq l-attività kollha, kemm jekk il-produzzjoni tkun għall-użu intern u kif ukoll jekk din tinbiegh fis-suq hieles.
- (34) Finalment, għandu jiġi nnotat li l-iżvilupp ta' l-użu intern mill-industrija tal-Komunità gie eżaminat bħala fattur iehor ta' ħsara fil-parti (5) – Kawżalità, sabiex jiġi stabbilit jekk dan setax kellu impatt fuq is-sitwazzjoni tagħhom.

4.3. Il-konsum tal-Komunità

- (35) Il-konsum Komunitarju gie stabbilit skond il-volumi tal-produzzjoni proprja tal-produtturi Komunitarji li hija mahsuba għall-bejgh hieles fis-suq Komunitarju u għall-użu intern minn dawn il-produtturi u l-volumi ta' l-importazzjonijiet fil-Komunità, miksuba mill-Eurostat.
- (36) Fir-rigward tal-Eurostat, għandu jiġi nnotat li l-prodotti hliet id-*dihydromyrcenol* jistgħu jiġu inkluzi f'din l-istatistika, minhabba li d-*dihydromyrcenol* huwa ddikjarat b'kodiċi ex NM. Id-*data* mill-Eurostat giet ipparagunata ma' l-għarfien tas-suq industrijali Komunitarju. B'riżultat ta' dan, l-importazzjonijiet mill-Ġappun ġew esklużi minhabba li dawn kienu kkunsidrati li huma magħmulin kollha minn prodotti li mhumiex id-*dihydromyrcenol* minhabba li ma hemm ebda produzzjoni magħrufa ta' dak il-prodott fil-Ġappun. Għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi li mhumiex il-Ġappun, l-istatistika tal-Eurostat dehret li hija raġonevolment preċiża (jiġifieri, dehret li ma inkludietx volumi sinifikanti ta' prodotti li mhumiex *dihydromyrcenol* u li jistgħu jwasslu għad-distorsjoni tal-kwadru generali b'mod sostanzjali) u, b'hekk, l-ebda aġġustament ta' din id-*data* ma saret għar-raġunijiet ta' l-analiżi tal-ħsara u l-kawżalità.

- (37) Fl-ewwel nofs tal-perjodu kkunsidrat, is-suq Komunitarju għad-*dihydromyrcenol* kien relattivament stabbli. Dan beda jizzied fl-2005 u fl-IP dan lahaq livell ta' 23 % oghla mill-2003, jiġifieri madwar 4 400 000 kilogramma.

	2003	2004	2005	IP
Konsum (kg)	3 586 447	3 571 795	3 819 904	4 409 093
Indiċi: 2003 = 100	100	100	107	123

Sors: risposti vverifikati għall-kwestjonarji mill-industrija Komunitarja; informazzjoni miġbura minn produttori oħrajn tal-Komunità, Eurostat.

4.4. Importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat

4.4.1. Volum, prezz u sehem fis-suq ta' importazzjonijiet iddampjati mill-pajjiż ikkonċernat

- (38) Il-volum ta' importazzjonijiet iddampjati tal-prodott ikkonċernat fil-Komunità tela' b'mod drammatiku fl-2004, jiġifieri b'iktar minn 1 600 %. Dan kważi rdoppja fl-2005, qabel ma reġa' niżel fl-IP u għalaq b'livell ta' 2 963 % oghla mill-bidu tal-perjodu kkunsidrat, jiġifieri madwar 760 000 kilogramma fl-IP meta mqabbel ma' madwar 25 000 kilogramma fl-2003.

	2003	2004	2005	IP
Importazzjonijiet (kg)	24 900	430 600	751 800	762 600
Indiċi: 2003 = 100	100	1 729	3 019	3 063

Sors: Eurostat.

- (39) Il-medja tal-prezz ta' l-importazzjoni waqghet bi kważi 20 % fl-2004, żdiedet għal-livell originali tagħha fl-2005 u żdiedet bi 11 % fl-IP. Kif wiehed jista' jinnota mill-inċiżi (41) u (42) hawn isfel, il-prezzijiet ta' l-importazzjoni kienu sinifikattivament iktar baxxi mill-prezzijiet industrijali Komunitarji fl-IP.

	2003	2004	2005	IP
Medja tal-prezz ta' l-importazzjoni (EUR/kg)	3,45	2,79	3,45	3,81
Indiċi: 2003 = 100	100	81	100	111

Sors: Eurostat.

- (40) Is-sehem fis-suq tal-prodotti ddampjati mill-Indja żdied b'madwar 17-il punt perċentwali matul il-perjodu kkunsidrat, jiġifieri minn 0,7 % fl-2003 sa 17,3 % fl-IP. Sehem sinifikanti mis-suq inkiseb fl-2004, f'konformità maż-żieda sostanzjali deskritta hawn fuq fil-volumi ta' l-importazzjonijiet u l-konsum stabbli Komunitarju. Fl-IP, espress f'termini assoluti, l-esportaturi Indjani, minkejja żieda fil-volumi ta' bejgħ, raw is-sehem fis-suq tagħhom jonqos bi 2.4 punti perċentwali. Madanakollu, jekk wiehed iżomm f'moħħu li l-konsum Komunitarju żdied biss bi 23 % matul il-perjodu kkunsidrat, huwa evidenti li l-preżenza ta' l-importazzjonijiet iddampjati mill-Indja fis-suq Komunitarju żdiedet b'mod iktar sinifikanti matul il-perjodu.

	2003	2004	2005	IP
Is-sehem mis-suq	0,7 %	12,1 %	19,7 %	17,3 %
Indiċi: 2003 = 100	100	1 736	2 835	2 491

Sors: Eurostat.

4.4.2. Twaqqigh tal-prezz

- (41) Ghall-iskop ta' l-analiżi tat-twaqqigh tal-prezz, il-prezzijiet ta' importazzjoni tal-produtturi esportaturi li kkoperaw tqabblu mal-prezzijiet industrijali Komunitarji, skond il-medji ddifferenzjati għal tipi ta' prodotti li huma direttament komparabbli (skond il-purezza) matul l-IP. Il-prezzijiet industrijali Komunitarji ġew aġġustati għal livell *ex-works*, u mqabbla mal-prezzijiet ta' importazzjoni konfinali tal-Komunità CIF, inklużi d-dazji doganali. It-tqabbil tal-prezz sar għat-tranzazzjonijiet fuq l-istess livell tal-kummerċ, li ġie aġġustat fejn hu neċessarju, u wara tnaqqis tar-roħs u skonti.
- (42) Skond il-prezzijiet tal-produtturi esportaturi li kkoperaw, il-marġnijiet tat-twaqqigh li nstabu, u li huma espressi bħala perċentwal tal-prezzijiet industrijali Komunitarji, huma 5,8 % u 7,4 %.

4.5. Il-qagħda ta' l-industrija tal-Komunità

- (43) Skond l-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat il-fatturi ekonomiċi u l-indicijiet rilevanti kollha li jistgħu jaffettwaw l-istat ta' l-industrija Komunitarja.
- (44) Għandu jiġi mfakkar li l-eżistenza ta' l-użu intern tal-prodott simili mill-industrija Komunitarja kellha tittiehed in kunsiderazzjoni fl-analiżi tal-hsara. Ċertu indikaturi ta' hsara ġew b'hekk eżaminati billi ffokaw fuq is-sitwazzjoni prevalenti fis-suq hieles, filwaqt li ċerti indikaturi oħrajn setgħu jiġu eżaminati b'mod raġonevoli biss billi saret referenza għall-attività kollha (ara l-premessi (27) sa (34) hawn fuq).

a) Produzzjoni, kapaċità u utilizzazzjoni tal-kapaċità

- (45) Il-produzzjoni ta' l-industrija Komunitarja ta' l-istess prodott żdiedet b'6 % matul il-perjodu kkunsidrat. Speċifikament, din baqgħet stabbli fl-2004, żdiedet f'it bi 2 % fl-2005 u b'4 punti perċentwali oħra fl-IP. Minhabba li l-kapaċità ta' produzzjoni baqgħet stabbli, l-utilizzazzjoni tagħha ssahhet f'it skond il-volumi miżjuda tal-produzzjoni. Fl-IP, il-kapaċità ġiet utilizzata b'73 %.

	2003	2004	2005	IP
Produzzjoni (kg)	2 212 266	2 210 328	2 265 113	2 350 588
Indiċi: 2003 = 100	100	100	102	106
Kapaċità (kg)	3 210 000	3 210 000	3 210 000	3 210 000
Indiċi: 2003 = 100	100	100	100	100
l-utilizzazzjoni tal-kapaċità	69 %	69 %	71 %	73 %
Indiċi: 2003 = 100	100	100	102	106

Sors: tweġibiet ivverifikati tal-kwestjonarju.

b) Hażniet

- (46) Kien hemm zieda globali fil-hażniet bejn l-2003 u l-IP. Il-quċcata fl-2004 tikkoinċidi mat-tnaqqis f'daqqa fil-bejgħ deskritt fil-premessa (47) hawn isfel. Fl-IP, il-livell ta' hażniet kien ta' 8 % iktar minn fl-2003.

	2003	2004	2005	IP
Hażniet (kg)	118 204	222 907	166 724	127 440
Indiċi: 2003 = 100	100	189	141	108

Sors: tweġibiet ivverifikati tal-kwestjonarju.

ċ) *Volum ta' bejgħ, prezz ta' bejgħ u sehem fis-suq*

- (47) Il-bejgħ tal-produzzjoni proprja ta' l-industrija Komunitarja fis-suq hieles fil-Komunità niżel f'daqqa b'7 % fl-2004. Fl-2005 dan irkupra f'tit iktar mil-livell oriġinali tiegħu u żdied b'19-il punt percentwal fl-IP. Madanakollu, fid-dawl tal-konsum imsahhah fl-2005 u fl-IP (ara l-premessa (37) hawn fuq), l-industrija Komunitarja ma saħhitx il-pożizzjoni tas-suq tagħha. Kontrarjament, din b'kemm żammet is-sehem tagħha fis-suq. Il-prezzijiet medji fis-suq tal-produzzjoni Komunitarja rriflettew l-iżvilupp tas-suq. Dawn waqgħu b'mod drammatiku fl-2004, jiġifieri bi 22 %, naqqsu b'10 punti percentwali addizzjonali fl-2005 u baqgħu f'tit jew wisq stabbli matul l-IP.

	2003	2004	2005	IP
Bejgħ fil-KE (kg)	1 233 633	1 147 959	1 274 430	1 506 740
Indiċi: 2003 = 100	100	93	103	122
Is-sehem mis-suq	34,4 %	32,1 %	33,4 %	34,2 %
Indiċi: 2003 = 100	100	93	97	99
Prezz ta' bejgħ (EUR/kg)	4,55	3,55	3,09	3,15
Indiċi: 2003 = 100	100	78	68	69

Sors: tweġibiet ivverifikati tal-kwestjonarju.

d) *Profittabbiltà*

- (48) Il-profittabbiltà ta' l-industrija Komunitarja ddeterjorat drammatikament matul il-perjodu kkunsidrat. Minn qligħ ta' 12,3 % fl-2003, il-produzzjoni ta' l-industrija Komunitarja tal-prodott simili li huwa maħsub għall-bejgħ fis-suq hieles saret wahda ta' telf sinifikanti fl-2004, skond it-tnaqqis deskritt hawn fuq fil-volumi ta' bejgħ u l-prezzijiet. Fl-2005, il-margini ta' telf irdoppja u fl-IP l-industrija Komunitarja kienet qed tagħmel telf ta' madwar 17 %.

	2003	2004	2005	IP
Margini ta' profitt qabel it-taxxa	12,3 %	– 7,5 %	– 15,8 %	– 16,9 %
Indiċi: 2003 = 100	100	– 60	– 128	– 137

Sors: tweġibiet ivverifikati tal-kwestjonarju.

e) *Investiment, prospett fuq l-investment, cash flow u l-kapaċità għall-ksib tal-kapital*

- (49) L-investment naqas b'mod konsiderevoli matul il-perjodu kkunsidrat, fejn fl-IP dan lahaq biss 7 % tal-livell tiegħu fl-2003, li jirrifletti l-fatt li l-industrija diġà topera tagħmir modern. Kif wiehed jista' jinnotta mit-tabella fil-premessa (45) hawn fuq, l-ebda investment ma sar fil-kapaċità tal-produzzjoni, minkejja li s-suq tad-*dihydromyrcenol* kien mistenni li jżomm it-tendenza pożittiva tiegħu. Id-dhul mill-investment, espress fit-termini ta' profitti/telf netti ta' l-industrija Komunitarja u l-valur nett ta' kontabbiltà fl-investimenti tiegħu, żviluppa skond l-investment u l-margnijiet tal-profitt/telf. Speċifikament, dan naqas minn 13,7 % fl-2003 sa – 26,9 % fl-IP. Bl-istess mod, il-cash flow ta' l-industrija Komunitarja ddeterjora b'mod sinifikanti. Minn dhul ta' cash ta' madwar 1 300 000 EUR fl-2003, dan sar hrug ta' cash ta' iktar minn 60 000 EUR fl-IP. Dawn l-indikaturi kollha jikkonfermaw b'mod ċar l-inabbiltà tal-Komunità li tikseb kapital.

	2003	2004	2005	IP
Investiment (EUR)	221 210	44 605	23 435	16 481
Indiċi: 2003 = 100	100	20	11	7
Redditu fuq l-investiment	13,7 %	- 7,1 %	- 17,3 %	- 26,9 %
Indiċi: 2003 = 100	100	- 52	- 127	- 197
Cash flow (EUR)	1 328 345	- 48 093	164 355	- 61 724
Indiċi: 2003 = 100	100	- 4	12	- 5

Sors: twegibiet ivverifikati tal-kwestjonarju.

f) Tkabbir

- (50) L-industrija Komunitarja żammet is-sehem tagħha fis-suq bil-prezz ta' telf sinifikanti akkumpanjat *inter alia* minn hrug tal-cash. Għandu jiġi konkluż li l-industrija Komunitarja ma setgħetx tibbenefika mit-tkabbir tas-suq.

g) Impjiegi, produttività u pagi

- (51) L-għadd ta' l-impjegati ta' l-industrija Komunitarja involuti fil-prodott simili naqas minkejja li kien hemm żieda fil-produzzjoni (ara l-premessa (45) hawn fuq). Matul l-IP l-impjiegi kienu ta' 15 % inqas milli fl-2003. Madanakollu l-ispejjeż totali tal-haddiema żdiedu. Speċifikament, dawn żdiedu bi 13 % fl-2004, baqghu pjuttost stabbli fl-2005, qabel ma niżlu f'tit matul l-IP sa livell ta' 6 % iktar milli fl-2003. Fil-fatt, l-ispejjeż medji tal-haddiema żdiedu b'24 % matul il-perjodu kkunsidrat. Din iż-żieda saret minhabba l-inflazzjoni (madwar 3 % fl-2004 u 2005 fi Spanja) u minhabba tibdil fl-istruttura ta' l-impjiegi (sehem oghla ta' haddiema kkwalifikati). Il-produttività espressa fil-produzzjoni għal kull haddiem fis-sena żdiedet b'24 % bejn l-2003 u l-IP.

	2003	2004	2005	IP
Impjiegi	44,2	43,7	39,8	37,7
Indiċi: 2003 = 100	100	99	90	85
Spejjeż ta' xogħol (EUR)	1 401 693	1 580 371	1 554 698	1 480 157
Indiċi: 2003 = 100	100	113	111	106
Spejjeż medji ta' xogħol (EUR)	31 741	36 206	39 033	39 282
Indiċi: 2003 = 100	100	114	123	124
Produttività (kg għal kull impjegat)	64 329	65 588	72 904	79 546
Indiċi: 2003 = 100	100	102	113	124

Sors: twegibiet ivverifikati tal-kwestjonarju.

g) Dimensjoni ta' dumping, irkuprar minn dumping fil-passat jew sussidji

- (52) Fir-rigward ta' l-impatt fuq l-industrija Komunitarja tad-dimensjoni tal-marġnijiet effettivi tad-dumping, fid-dawl tal-volum u l-prezzijiet ta' l-importazzjonijiet iddampjati mill-pajjiż ikkonċernat, dan l-impatt ma jistax jiġi kkunsidrat bħala wiehed negligibbli.
- (53) Aktar minn hekk, ma kien hemm ebda indikazzjoni li l-industrija Komunitarja kienet qed tirkupra, matul il-perjodu ta' l-IP, mill-effetti ta' xi dumping fil-passat jew ta' xi sussidji.

4.6. Konkluzjoni dwar il-hsara

- (54) Matul il-perjodu kkunsidrat ta' importazzjonijiet bi prezz baxx mill-Indja żdiedet b'mod sinifikanti. Fit-termini tal-volum, l-importazzjonijiet iddampjati tal-prodott ikkonċernat żdiedu b'madwar 3 000 % bejn l-2003 u l-IP. Fit-termini tas-sehem mis-suq, dawn kellhom iktar minn 17 % tas-suq Komunitarju tad-*dihydromyrcenol* fl-IP meta mqabbel ma' 0,7 % biss fl-2003.
- (55) Minkejja li l-konsum Komunitarju tad-*dihydromyrcenol* żdied bi 23 % matul il-perjodu kkunsidrat, l-industrija Komunitarja, matul l-IP, kisbet biss l-istess sehem tas-suq Komunitarju bhal fl-2003, partikolarment minhabba żieda fil-bejgħ tal-produzzjoni tagħha fl-2005 u matul l-IP. Madanakollu, kif inhu muri fl-analiżi hawn fuq ta' l-indikaturi ekonomiċi ta' l-industrija Komunitarja, dan seta' jinkiseb biss bil-konsegwenza ta' telf kbir, telf fir-redditu fuq l-investment u hrug ta' *cash*. Fil-fatt, il-hsara mmaterjalizzat partikolarment f'termini ta' tnaqqis sinifikanti fil-prezzijiet ta' l-industrija Komunitarja, li kellu impatt negattiv dirett u sinifikanti fuq is-sitwazzjoni finanzjarja ta' dawn il-kumpaniji. Speċifikament, il-prezzijiet ta' l-industrija Komunitarja waqgħu minn EUR 4,55 fl-2003 sa EUR 3,15 fl-IP. Dan it-tnaqqis ma kien akkumpanjat minn ebda tnaqqis korrispondenti fl-ispejjeż tal-produzzjoni. B'hekk, l-industrija Komunitarja saret wahda li tagħmel it-telf fl-2004 u t-telf tagħha mill-bejgħ tad-*dihydromyrcenol* fis-suq Komunitarju kompli jiżdied fl-2005 u fl-IP, meta r-redditu mill-bejgħ ma bediex ikopri l-ispejjeż fissi ta' l-industrija Komunitarja. Jidher ċar li din is-sitwazzjoni mhix sostenibbli fuq medda twila ta' żmien.
- (56) Fid-dawl ta' dawn il-fatturi kollha, qed jiġi proviżorjament ikkunsidrat li l-industrija tal-Komunità soffriet hsara materjali skond it-tifsira ta' l-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku.

5. KAĠUN

5.1. Dahla

- (57) Bi qbil ma' l-Artikoli 3(6) u (7) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat jekk il-hsara materjali li sofriet l-industrija Komunitarja kinitx ikkawżata mill-importazzjonijiet iddampjati tal-prodott ikkonċernat. Fatturi magħrufa minbarra l-importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' *dumping*, li fl-istess hin setgħu għamlu hsara lill-industrija Komunitarja, kienu eżaminati wkoll biex ikun żgurat li l-hsara possibbli kkawżata minn dawn il-fatturi l-oħra ma kinitx attribwita lill-importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' *dumping*.

5.2. Effetti ta' l-importazzjonijiet li kienu oġġett ta' *dumping*

- (58) L-ewwel, għandu jiġi mfakkar li l-investigazzjoni wriet li d-*dihydromyrcenol* importat mill-Indja jikkompeti direttament mad-*dihydromyrcenol* li huwa prodott u mibjugħ mill-industrija tal-Komunità, minhabba li huma simili f'termini tal-karatteristiċi kimiċi bażiċi, interskambjabbli u distribwiti permezz ta' l-istess kanali ta' distribuzzjoni.
- (59) Iż-żieda sinifikanti fil-volum ta' importazzjonijiet iddampjati mill-pajjiż ikkonċernat (kwazi 3 000 %) u fis-sehem tagħhom fis-suq Komunitarju (b'madwar 17-il punt percentwali) tikkoinċidi mad-deterjorament tas-sitwazzjoni finanzjarja ta' l-industrija Komunitarja. Dan id-deterjorament inkluda, *inter alia*, tnaqqis fil-livell tal-prezz ta' l-industrija Komunitarja, li wassal biex ir-riżultati finanzjarji marru għal-agħar matul l-istess perjodu. L-importazzjonijiet iddampjati jwaqqgħu il-prezzijiet ta' l-industrija Komunitarja b'marġnijiet sostanzjali u b'hekk wiehed jista' jikkonkludi b'mod raġonevoli li dawn kienu responsabbli għas-soppressjoni tal-prezzijiet li wasslet għad-deterjorament tas-sitwazzjoni finanzjarja ta' l-industrija Komunitarja.
- (60) Parti wahda argumentat li hafna manifatturi tal-prodott ikkonċernat fl-Indja waqqfu l-produzzjoni ta' dan il-prodott u, b'hekk, baxxew il-kapaċità tal-produzzjoni tagħhom għall-prodott ikkonċernat fl-Indja. Gie konkluz minn din il-parti li minhabba r-raġunijiet li ssemew hawn fuq, l-importazzjonijiet mill-Indja ma pprezentaw ebda perikolu ta' hsara għall-produtturi Komunitarji. F'dan ir-rigward, gie kkonfermat mill-investigazzjoni li whud mill-produtturi li ssemew fl-ilment li hemm referenza għalih fil-premessa (2) hawn fuq, waqqfu l-produzzjoni tagħhom tad-*dihydromyrcenol* matul l-IP; madanakollu, instab ukoll li kapaċitajiet godda ġew installati. Fil-fatt, mill-inqas produttur wiehed gdid Indjan tad-*dihydromyrcenol* tfaċċa fl-2005. Għalhekk, din il-pretensjoni m'għandhiex tiġi milqugħha.

- (61) Fid-dawl tal-koinċidenza li hija stabbilita b'mod ċar fiż-żmien bejn, min-naha wahda, iż-żieda fl-importazzjonijiet iddampjati bi prezzijiet li qed iwaqqgħu b'mod sinifikanti l-prezzijiet industrijali tal-Komunità u, min-naha l-oħra, id-dipressjoni tal-prezzijiet Komunitarji u s-sitwazzjoni finanzjarja li marret għall-aġġar, huwa konkluż proviżorjament li l-importazzjonijiet iddampjati kellhom rwol determinanti fis-sitwazzjoni hażina ta' l-industrija Komunitarja.

5.3. Effetti ta' fatturi oħra

5.3.1. Ir-rendimenti ta' produttori oħra tal-Komunità

- (62) Kif inhu indikat fil-premessi (23) sa (26) hawn fuq, hemm hames produttori tal-prodott simili fil-Komunità; tnejn minnhom mhumex meqjusa li jikkostitwixxu l-industrija Komunitarja. L-iżvilupp tal-volum tal-bejgħ u s-sehem mis-suq ta' dawn iż-żewġ kumpaniji huma analizzati hawn isfel. Għal raġunijiet ta' kunfidenzjalità il-figuri effettivi ma jistgħux jingħataw. B'hekk, jingħataw biss l-indiċijiet.
- (63) Il-bejgħ fil-Komunità tad-*dihydromyrcenol* prodott minn produttori Komunitarji oħra waqa' bi 12 % matul il-perjodu kkunsidrat. Is-sehem mis-suq korrispondenti waqa' b'mod iktar sinifikanti, jiġifieri bi 28 %, minhabba li s-suq kiber fl-istess perijodu.

	2003	2004	2005	IP
Bejgħ fil-KE (kg) Indiċi: 2003 = 100	100	89	88	88
Is-sehem mis-suq Indiċi: 2003 = 100	100	90	83	72

Sors: informazzjoni miġbura minn produttori Komunitarji oħra

- (64) Fid-dawl ta' dak li jidher hawn fuq, huwa konkluż proviżorjament li r-rendiment taż-żewġ produttori Komunitarji l-oħra ma kkawża ebda ħsara lill-industrija Komunitarja.

5.3.2. L-użu intern mill-industrija Komunitarja

- (65) Kif inhu indikat fil-premessi (27) sa (34) hawn fuq, l-attivitajiet industrijali Komunitarji fir-rigward tal-prodott simili jinkludu, *inter alia*, l-użu intern ta' dan il-prodott għall-produzzjoni tad-derivattivi u/jew il-komposti tal-fwejjah. Kif inhu spjegat ukoll fil-premessi li ssemmew hawn fuq, ġie kkunsidrat xieraq li jiġi eskluż l-użu intern ta' l-industrija Komunitarja mill-analizi ta' l-indikaturi ta' ħsara (fejn għandu rilevanza) u jeżaminawha skond fatturi oħra, jiġifieri kawzi oħrajn possibbli tal-ħsara li batew l-industrija Komunitarja.
- (66) L-użu intern Komunitarju naqas xi ftit matul il-perjodu kkunsidrat. Speċifikament, dan naqas b'14 % fl-2004 u b'14-il punt perċentwali fl-2005, qabel ma żdied fl-IP għal madwar 240 000 kilogramma, li madanakollu huwa 5 % inqas mill-2003. F'termini relattivi, l-użu intern irrappreżenta madwar 10 % tal-volum totali ta' produzzjoni, bl-eċċezzjoni ta' l-2005, meta dan niżel bi 8 %.

	2003	2004	2005	IP
Użu intern (kg)	249 809	215 100	179 954	236 323
Indiċi: 2003 = 100	100	86	72	95

Sors: tweġibiet ivverifikati tal-kwestjonarju.

- (67) Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq, u bil-konsiderazzjoni li l-użu intern jirrappreżenta biss bejn wiehied u iehor 10 % ta' l-output ta' l-industrija Komunitarja, huwa konkluż proviżorjament li l-iżvilupp tiegħu ma jistax jikkontribwixxi b'mod sostanzjali lejn il-ħsara materjali li soffriet l-industrija Komunitarja.

5.3.3. Ir-rendiment ta' l-esportazzjoni ta' l-industrija tal-Komunità

- (68) Fit-termini tal-volumi, ir-rendiment ta' l-esportazzjoni ta' l-industrija Komunitarja żdied bi ftit matul il-perjodu kkunsidrat. Il-volum tal-bejgħ ta' esportazzjoni żdied bi 8 % fl-2004 u bi 12-il punt percentwali fl-2005, qabel ma niżel matul l-IP għal livell ta' 4 % oghla mill-2003. Fit-termini tal-prezzijiet ta' l-unità, tnaqqis ta' 26 % bejn l-2003 u l-IP hu muri fit-tabella hawn isfel. Madanakollu għandu jiġi nnotat li l-prezz tal-bejgħ ta' l-esportazzjoni niżel b'rata iktar baxxa mill-prezz ta' bejgħ fil-Komunità u f'termini assoluti dan baqa' oghla mill-iehor b'mod konsiderevoli.

	2003	2004	2005	IP
Bejgħ ta' l-esportazzjoni tal-produzzjoni KE (unitajiet)	743 445	803 219	890 242	774 802
Indiċi: 2003 = 100	100	108	120	104
Prezzijiet ta' bejgħ ta' esportazzjoni (EUR/unit)	4,55	4,05	3,57	3,36
Indiċi: 2003 = 100	100	89	79	74

Sors: tweġibiet ivverifikati tal-kwestjonarju.

- (69) Għal dan il-ghan jista' jiġi konkluż proviżorjament li r-rendiment ta' l-esportazzjoni ta' l-industrija Komunitarja ma jikkontribwixxi sostanzjalment lejn il-ħsara materjali soffruta.

5.3.4. Importazzjonijiet minn pajjiżi terzi ohra

- (70) Importazzjonijiet minn pajjiżi terzi li mhumix l-Indja ġew eżaminati wkoll. Għandu jiġi mfakkar li l-importazzjonijiet mill-Gappun li rriżultaw mill-Eurostat ma ġewx ikkunsidrati għal raġunijiet li jingħataw fil-premessa (36) hawn fuq. L-ebda aġġustament iehor lid-data ta' l-Eurostat ma sar għar-raġunijiet ta' din l-investigazzjoni.

- (71) Kif wiehed jista' josserva mit-tabella hawn isfel, il-volum ta' l-importazzjoni minn pajjiżi terzi ohrajn naqas matul il-perjodu kkunsidrat. Wara l-perjodu negattiv fl-2004 u fl-2005, fl-IP dan irkupra għal livell 4 % inqas mill-2003. Tali żviluppi jikkoincidu b'mod ċar maż-żieda fil-prezzijiet ta' dawn l-importazzjonijiet fl-2004 u fl-2005 u tnaqqis sussegwenti tagħhom fl-IP. F'termini assoluti, il-livell tal-prezz ta' l-importazzjoni minn pajjiżi terzi ohrajn baqa' sinifikattivament oghla mil-livell tal-prezz ta' l-importazzjonijiet mill-Indja matul il-perjodu kkunsidrat (irreferi għall-premessa (39) hawn fuq). Is-sehem korrispondenti ta' l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi ohrajn ġewwa s-suq fil-Komunità żviluppa skond il-volumi tagħhom u l-espanzjoni tas-suq; dan naqas bi 22 % bejn l-2003 u l-IP.

	2003	2004	2005	IP
Importazzjonijiet (kg)	935 800	756 200	606 700	895 100
Indiċi: 2003 = 100	100	81	65	96
Medja tal-prezz ta' importazzjoni (EUR/kg)	4,04	4,79	4,75	4,08
Indiċi: 2003 = 100	100	119	118	101
Is-sehem fis-suq	26 %	21 %	16 %	20 %
Indiċi: 2003 = 100	100	81	61	78

Sors: Eurostat.

- (72) Fid-dawl ta' dan li ntqal hawn fuq, gie konkluz li l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi li mhumiex l-Indja ma kkawżaw l-ebda hsara lill-industrija Komunitarja.

5.3.5. Il-hsara hija awto-inflitta

- (73) Parti waħda argumentat li l-hsara hija awto-inflitta minhabba li min għamel l-ilment jiddipendi fuq l-importazzjonijiet tal-materji primi ewlenin użati fil-produzzjoni tal-prodott simili u b'hekk mhumiex kompetittivi fil-konfront tal-produtturi l-oħrajn fil-Komunità, jew anke globalment. F'dan ir-rigward, l-investigazzjoni ma stabbiliet l-ebda differenza sostanzjali fis-sorsi u fil-prezzijiet tal-materji primi ewlenin użati u mhallsa minn min għamel l-ilment u l-produtturi Komunitarji l-oħrajn, jew saħansitra produtturi Indjani li kkooperaw, li tista' tiġġustifika l-allegazzjonijiet imsemmija. Għalhekk din il-pretensjoni m'għandhiex tiġi milqughha.

5.4. Konkluzjoni dwar il-kawżalità

- (74) B'konkluzjoni, huwa kkonfermat li l-hsara materjali li soffriet l-industrija tal-Komunità, li hija kkaratterizzata speċjalment minn tnaqqis fil-prezzijiet tal-bejgħ ta' kull unità li wassal għal deterjorament sinifikanti tas-sitwazzjoni finanzjarja, kienet ikkawżata mill-importazzjonijiet iddampjati mill-pajjiż ikkonċernat. Minkejja li l-użu intern u r-rendiment ta' l-esportazzjoni setghu taw kontribut sa ċertu punt lejn ir-rendiment skars ta' l-industrija Komunitarja, l-iżvilupp tagħhom ma kienx tali li jkisser il-konnessjoni kawżali bejn l-importazzjonijiet iddampjati u s-sitwazzjoni hażina ta' l-industrija Komunitarja.
- (75) Fid-dawl ta' l-analiżi hawn fuq, li ddistingwiet u sseparat sewwa l-effetti tal-fatturi kollha magħrufin fuq is-sitwazzjoni ta' l-industrija Komunitarja mill-effetti dannużi tal-prodotti ddampjati, huwa hawn-hekk ikkonfermat li dawn il-fatturi l-oħra bħala tali ma jregġġhux lura l-fatt li l-hsara vvalutata għandha tiġi attribwita lill-importazzjonijiet li huma ddampjati.
- (76) Għandu għalhekk jiġi konkluz proviżorjament li l-importazzjonijiet iddampjati li joriginaw fil-pajjiż ikkonċernat ikkawżaw hsara materjali lill-industrija Komunitarja skond it-tifsira ta' l-Artikolu 3(6) tar-Regolament bażiku.

6. L-INTERESS TAL-KOMUNITÀ

6.1. Kummenti ġenerali

- (77) Il-Kummissjoni eżaminat jekk, minkejja l-konkluzjoni proviżorja dwar l-eżistenza ta' *dumping* dannuż, jeżistux raġunijiet inkontestabbli li jistgħu jwasslu għall-konkluzjoni li mhux fl-interess Komunitarju li jiġu adottati miżuri għal dan il-każ partikolari. Għal dan il-ghan, u skond l-Artikolu 21(1) tar-Regolament bażiku, gew ikkunsidrati fuq il-bażi ta' l-evidenza kollha mogħtija, l-impatt tal-miżuri li jistgħu jittiehdu fuq il-partijiet kollha involuti f'dan il-proċediment, u l-konsegwenzi ta' deċiżjoni li ma jittiehdux miżuri.

6.2. L-interess ta' l-industrija tal-Komunità

- (78) L-analiżi tal-hsara wriet b'mod ċar li l-industrija Komunitarja soffriet minhabba l-importazzjonijiet iddampjati. Il-preżenza ta' l-importazzjonijiet iddampjati li żdiedet b'mod qawwi fis-snin li għaddew ikkawżat soppressjoni tal-prezzijiet. L-industrija Komunitarja, sabiex iżżomm il-pożizzjoni tagħha fis-suq u l-volum tal-bejgħ fis-suq hieles li huwa deċiżiv għall-ispejjeż tal-produzzjoni, kienet obbligata li tbiegħ bi prezzijiet li bilkemm kienu jkopru l-ispejjeż fissi.
- (79) F'dan il-kuntest, mingħajr l-impożizzjoni ta' miżuri, il-pożizzjoni ta' l-industrija Komunitarja ma kinitx tkun sostenibbli għal żmien twil. Minkejja li l-impjegji diretti fil-produzzjoni tad-*dihydromyrcenol* huma moderati, il-biċċa l-kbira ta' l-impatt negattiv fuqhom ikun f'żona ġeografika waħda ġewwa Spanja, fejn il-biċċa l-kbira tal-produzzjoni Komunitarja hija kkonċentrata. Jekk il-miżuri jiġu imposti u l-prezzijiet ta' l-importazzjoni jingiebu lura għal-livell li mhux ta' *dumping*, l-industrija Komunitarja għandha tkun tista' tikkompeti f'ċirkostanzi kummerċjali ġusti, fuq il-bażi ta' vantaġġ komparattiv xieraq. Huwa mistenni li l-volumi tal-bejgħ ta' l-industrija Komunitarja jiżdiedu u li l-industrija Komunitarja għandha b'hekk tibbenefika minn ekonomiji tal-kobor. Huwa mistenni wkoll li l-industrija Komunitarja għandha tagħmel użu minn dan il-waqfien fis-soppressjoni tal-prezzijiet impost fuq importazzjonijiet iddampjati sabiex tkun tista' żżid moderatament il-prezzijiet tagħha tal-bejgħ, minhabba li l-miżuri għandhom jeliminaw it-twaqqiġ li nstab fl-IP. Dawn l-effetti pożittivi mistennija tal-miżuri għandhom jippermettu lill-industrija Komunitarja sabiex ittejjeb is-sitwazzjoni finanzjarja kritika tagħha.

- (80) L-impożizzjoni tal-miżuri hija ċertament fl-interess ta' l-industrija Komunitarja. Jekk ma jiġux imposti miżuri dan jista' jwassal għall-waqfien tal-produzzjoni tad-*dihydromyrcenol* jew saħansitra l-għeluq ta' impjanti fil-Komunità.

6.3. L-interessi ta' l-utenti u l-konsumaturi

- (81) L-assoċjazzjonijiet tal-konsumaturi ma pprezentawx ruħhom u lanqas ma pprovdew informazzjoni bi qbil ma' l-Artikolu 21(2) tar-Regolament bażiku. Għalhekk, u fid-dawl tal-fatt li d-*dihydromyrcenol* jintuża biss bħala materja prima jew komponent fil-manifattura ta' prodotti intermedji jew aħharja ohra (ara l-premessi (11) u (28) hawn fuq), l-analiżi kienet limitata għall-effett tal-miżuri fuq l-utenti. Applikazzjonijiet tipiċi tad-*dihydromyrcenol* huma fid-diterġenti, fil-fwejjah għas-sapun u f'ċerti fwejjah. Is-setturi kkonċernati huma b'hekk il-prodotti għall-ħasil tal-ħwejjeġ u tal-kura tad-dar kif ukoll prodotti ta' kura personali u tas-sbuhija. Intbagħtu kwestjonarji lil 13-il utent Komunitarju magħruf tad-*dihydromyrcenol* u lil erba' assoċjazzjonijiet tat-togħmiet u tal-fwejjah. Il-Kummissjoni talbet, fost informazzjoni ohra, il-kummenti tagħhom dwar jekk l-impożizzjoni tal-miżuri *anti-dumping* setgħux kienu ta' interess għall-Komunità u kif dawn il-miżuri għandhom ikollhom effett fuqhom.
- (82) Wasal kwestjonarju wiehed minn manifattur dwar medda shiha ta' prodotti għal ħasil tal-ħwejjeġ, tad-dar u tal-kura personali. Gie enfasizzat li l-prodott li qed jiġi investigat jirrappreżenta frazzjoni marginali biss ta' kull applikazzjoni intermedja u finali tiegħu. Aktar minn hekk, din il-kumpanija ma kinitx qed tagħmel użu minn *dihydromyrcenol* li joriġina mill-Indja, u għalhekk ma setgħetx tipprowdi informazzjoni kompluta. Madanakollu, gie preżunt minn dan l-utent li l-impożizzjoni tal-miżuri tista' tirriżulta f'nuqqas tal-provvisti u zieda fil-prezzijiet li, fuq żmien twil, jistgħu jirriżultaw f'tibdil fil-kompożizzjoni tal-fwejjah li jkun kaġun tal-prezzijiet. Utent ieħor ikkuntattja lill-Kummissjoni u infurmaha li mhux qed jagħmel użu mid-*dihydromyrcenol* li joriġina mill-Indja. Din il-kumpanija ma kkumentatx dwar l-impatt tal-miżuri possibbli. L-ebda rappreżentanza ma ġiet riċevuta mill-assoċjazzjonijiet.
- (83) Fir-rigward tal-kummenti riċevuti, l-investigazzjoni stabbiliet li l-ebda nuqqas fil-provvista tad-*dihydromyrcenol* ma jista' jiġi raġonevolment mistenni, minhabba li l-kapaċità ta' l-utilizzazzjoni mill-industrija Komunitarja kienet biss ta' 73 % fl-IP (ara l-premessa (45) hawn fuq). Id-*dihydromyrcenol* jiġi prodott ukoll f'bosta pajjiżi terzi li mhumiex l-Indja. Aktar minn hekk, fid-dawl tal-margniiet moderati ta' *dumping* misjuba, l-ebda zieda sostanzjali ma hija mistennija fil-prezzijiet. Fid-dawl ta' dan, u bil-konsiderazzjoni ta' l-impatt marginali tad-*dihydromyrcenol* fuq l-ispiża ta' prodotti avvanzati fil-proċess tal-manifattura, huwa konkluż proviżorjament li l-impożizzjoni tal-miżuri *anti-dumping* mhux probabbli li jkollhom effett sostanzjali fuq is-sitwazzjoni ta' l-utenti fil-Komunità.

6.4. L-interess ta' l-importaturi/negożjanti mhux relatati fil-Komunità

- (84) Sebgha u ghoxrin importatur/negożjant tal-prodott ikkonċernat fil-Komunità ġew avvċinati. Tlieta minn dawn il-kumpaniji infurmaw lill-Kummissjoni li ma kinux qed jimportaw id-*dihydromyrcenol* mill-Indja. Żewġ importaturi biss li mhumiex relatati mal-produtturi esportaturi finalment irrispondew għall-kwestjonarju. Wiehed minnhom indika li dan waqaf milli jimporta mill-Indja matul l-IP, minhabba li l-fornitur tiegħu iddeċieda li jbiegħ esklussivament permezz ta' ċertu distributuri. Dan l-importatur ma kkumentax dwar l-impatt probabbli tal-miżuri minhabba li ma kienx iktar ikkonċernat apparentement. Għall-importatur li kooperat l-ieħor, il-bejgħ fil-Komunità tal-prodott ikkonċernat irrappreżenta inqas minn 20 % tal-bejgħ kollu tiegħu, u s-sehem tiegħu mill-importazzjonijiet kollha tal-prodott mill-Indja kien pjuttost marginali. Din il-kumpanija ma ressqet l-ebda kumment speċifiku li jikkonċerna l-impatt probabbli tal-miżuri possibbli fuq in-negożju tagħhom stess. Din indikat biss li kull miżura tista' tinkuraġġixxi l-produtturi Indjani sabiex jadattaw billi jtejbū l-effettività tagħhom, filwaqt li l-produtturi tal-Komunità jkunu jistgħu, minhabba l-protezzjoni tagħhom, iżommu l-produzzjoni ineffiċenti tagħhom u b'hekk ma jkollhomx il-bżonn li jwettqu ristrutturazzjoni. F'dan ir-rigward wiehed għandu jinnota li, kif inhu muri fil-premessa (79) hawn fuq, il-miżuri *anti-dumping* għandhom, kontrarjament għall-allegazzjonijiet li ssemmev, jippermettu lill-industrija tal-Komunità biex iżżid il-volum ta' bejgħ tagħha u ttejjeb is-sitwazzjoni finanzjarja kritika u, b'hekk, dawn joħolqu post għat-tishih ta' l-effettività tal-produzzjoni. Għalhekk, dan l-argument għandu jiġi rrevokat.

- (85) Fid-dawl ta' dak li jissemma hawn fuq, u bil-konsiderazzjoni partikolarment tal-livell baxx ta' koope-razzjoni minn importaturi/negożjanti mhux relatati fil-Komunità, huwa konkluż proviżorjament li l-miżuri *anti-dumping* ma jkollhomx impatt deċiżiv hażin fuq is-sitwazzjoni tagħhom.

6.5. Konklużjoni fuq l-interess Komunitarju

- (86) L-analiżi ta' hawn fuq uriet li huwa fl-interess ta' l-industrija Komunitarja li jiqu imposti l-miżuri, minhabba li dawk il-miżuri huma mistennija li jirrestringu l-livell għoli ta' importazzjoniet bi prez-żijiet ta' *dumping* u b'hekk jeliminaw it-twaqqigh tal-prezz minhabba dawn l-importazzjonijiet u li wera li għandu impatt negattiv sinifikanti fuq is-sitwazzjoni ta' l-industrija Komunitarja. Il-produtturi Komunitarji l-oħrajn huma mistennija li jibbenefikaw ukoll minn dawk il-miżuri.
- (87) L-analiżi wriet ukoll li l-utenti mhux probabbli li jiġu affettwati sostanzjalment mill-miżuri *anti-dumping*.
- (88) Il-livell baxx ta' kooperazzjoni minn importaturi/kummerċjalisti mhux relatati tal-prodott ikkonċernat fil-Komunità ma ppermettix li ssir analiżi fil-fond ta' l-interess tagħhom. Madanakollu jista' jiġi konkluż li dawn l-operaturi ddeċidew li ma jikkooperawx fl-investigazzjoni minhabba li l-attivitajiet tagħhom mhux ser jiġu affettwati sostanzjalment jekk jiġu imposti miżuri fuq l-importazzjoni tad-*dihydromyrcenol* mill-Indja.
- (89) Kollox ma' kolloxx, huwa kkunsidrat li l-impożizzjoni tal-miżuri, jiġifieri t-tnehhija ta' *dumping* li huwa ta' hsara, għandu jippermetti lill-industrija Komunitarja li ttejjeb is-sitwazzjoni finanzjarja tagħha u żżomm l-attivitajiet tagħha u li l-effetti hżiena li jistghu jikkawgaw il-miżuri fuq ċertu operaturi ekonomiċi fil-Komunità mhumiex sproporzjonati meta mqabbla ma' l-effetti ta' benefiċċju għall-industrija Komunitarja.
- (90) Skond ma ntqal hawn fuq, huwa konkluż proviżorjament li l-ebda raġuni inkontestabbli ta' interess Komunitarju ma teżisti biex ma jiġux imposti miżuri *anti-dumping* f'dan il-każ.

7. IL-MIŻURI PROVIŻORJI ta' L-ANTIDUMPING

- (91) Fid-dawl tal-konklużjonijiet proviżorji li ntlaħqu dwar id-*dumping*, il-hsara li rriżultat u l-interess Komunitarju, għandhom jiġu imposti miżuri proviżorji fuq l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat mill-Indja sabiex jipprevjenu li tiġi kkawżata iktar hsara lill-industrija tal-Komunità mill-importazzjo-nijiet li huma l-oġġett ta' *dumping*.

7.1. Il-livell tat-tnehhija tal-hsara

- (92) Il-livell proviżorju tal-miżuri ta' kontra d-*dumping* għandu jkun suffiċenti sabiex jelimina l-hsara lill-Industrija Komunitarja kkawżata mill-importazzjonijiet li huma oġġett ta' *dumping*, mingħajr ma jinqabżu l-marġnijiet ta' *dumping* misjuba. Huwa u jiġi kkalkulat l-ammont ta' dazju mehtieg biex jitnehhew l-effetti ta' *dumping* li jkun ta' hsara, ġie kkunsidrat li kull miżura għandha tippermetti lill-industrija Komunitarja tkopri l-ispejjeż tagħha u tagħmel qligħ qabel it-taxxa, li jista' jinkiseb b'mod raġonevoli taht kondizzjonijiet normali ta' kompetizzjoni, jiġifieri fl-assenza ta' l-importazzjonijiet iddampjati.
- (93) Skond l-informazzjoni disponibbli, instab preliminarjament li marġini ta' qligħ ta' 5 % tal-bejgħ jista' jiġi kkunsidrat bħala livell xieraq li l-industrija Komunitarja tkun mistennija tikseb fl-assenza ta' *dumping* li huwa ta' hsara. Fl-2003, jiġifieri qabel iż-żieda fl-importazzjonijiet li huma oġġett ta' *dumping*, l-industrija Komunitarja għamlet qligħ ta' 12,3 % għall-bejgħ tagħha tal-prodott simili fis-suq hieles (ara l-premessa (48) hawn fuq). Madanakollu ġie kkunsidrat bħala xieraq li din il-profit-tabbiltà tiġi agġustata sabiex tirrifletti l-fatt li s-suq tal-Komunità u dak dinji għad-*dihydromyrcenol* kiber u nbnew kapacitajiet godda, u, b'riżultat ta' dan, il-livell kumplessiv tal-prezz – irrISPettivament mill-preżenza ta' l-importazzjonijiet li huma oġġett ta' *dumping* – naqas ftit, filwaqt li l-ispejjeż tal-produzzjoni għal kull unità baqghu l-istess, bejn wiehded u iehor. B'hekk, profitt fl-assenza ta' impor-tazzjonijiet iddampjati ta' madwar 12 % ma deherx li huwa ġġustifikat b'mod raġonevoli; minflok, marġini ta' profit ta' 5 % tal-bejgħ ġie kkunsidrat iktar xieraq fis-sitwazzjoni korrenti.

- (94) Iż-żieda mehtieġa fil-prezz giet iddeterminata wara, fuq il-bażi ta' paragun tal-prezz medju ta' l-importazzjoni ddifferenzjat, kif stabbilit għall-kalkoli tal-bejgħ li jwaqqgħu l-prezz, mal-prezz medju ta' minghajr hsara tal-prodotti mibjugħa mill-industrija tal-Komunità fis-suq tal-Komunità. Kull differenza li tohroġ minn dan il-paragun imbagħad giet imfissra bħala persentaġġ tal-valur ta' importazzjoni CIF medju. Dawn id-differenzi, għaż-żewġ produtturi esportaturi li kkooperaw, kienu oġhla mill-marġnijiet ta' *dumping* osservati.

7.2. Il-miżuri proviżorji

- (95) Fid-dawl ta' dak li ntqal, u bi qbil ma' l-Artikolu 7(2) tar-Regolament bażiku, huwa kkunsidrat li dazju proviżorju *anti-dumping* għall-produtturi esportaturi li kkooperaw għandhu jiġi impost fil-livell tal-marġnijiet tad-*dumping* misjuba.
- (96) Huwa mfakkar li l-livell tal-kooperazzjoni huwa wieħed għoli u, b'hekk, gie kkunsidrat xieraq li jiġi ffixsat id-dazju għall-kumpaniji li fadal, li ma kinux ikkooperaw fl-investigazzjoni, fil-livell ta' l-oġhla dazju li għandu jiġi impost fuq il-kumpaniji li kkooperaw (ara l-premessa (22) hawn fuq). Għaldaqstant, id-dazju residwu huwa stabbilit għar-rata ta' 7,5 %.
- (97) Skond ma ntqal hawn fuq, ir-rata ta' dazju proviżorju *anti-dumping* għandha tkun kif ġej:

Il-Produttur	Dazju anti-dumping propost
Neeru Enterprises, Rampur	3,3 %
Il-kumpaniji kollha (inkluz Privi Organics Limited, Mumbai)	7,5 %

- (98) Ir-rata tad-dazju kontra d-*dumping* ta' kull kumpanija individwali speċifikata f'dan ir-Regolament kienet stabbilita fuq il-bażi tas-sejbiet ta' l-investigazzjoni preżenti. Għalhekk, din tirrifletti s-sitwazzjoni misjuba waqt dik l-investigazzjoni rigward din il-kumpanija. Din ir-rata ta' *dumping* (meta mqabbla mad-dazju tal-pajjiż kollu applikabbli għall-kumpaniji l-oħra kollha) hija b'hekk esklussivament applikabbli għall-importazzjonijiet ta' prodotti li joriġinaw mill-Indja u li huma prodotti minn din il-kumpanija u b'hekk mill-entità legali speċifika msemmija. Il-prodotti importati mmanifatturati minn kwalunkwe kumpanija oħra li ma tissemmix speċifikament fil-parti operattiva ta' dan ir-Regolament b'isimha u bl-indirizz tagħha, inkluzi l-entitajiet relatati ma dawk imsemmija speċifikament, ma jistgħux igawdu minn din ir-rata u għandhom ikunu soġġetti għar-rata tad-dazju li tapplika għall-kumpaniji l-oħra kollha'.
- (99) Kwalunkwe rikjesta għall-applikazzjoni ta' din ir-rata ta' dazju ta' l-*antidumping* għall-kumpanija individwali (eż. wara bdil fl-isem ta' l-entità jew wara li jiġu stabbiliti entitajiet godda tal-produzzjoni jew tal-bejgħ) għandha tiġi indirizzata minnufih lill-Kummissjoni bit-tagħrif kollu rilevanti, b'mod partikolari fir-rigward ta' kwalunkwe modifika fl-attivitajiet tal-kumpanija marbuta mal-produzzjoni, mal-bejgħ domestiku u ma' dak ta' l-esportazzjoni u li jkunu assoċjati, pereżempju, ma' dik il-bidla fl-isem jew ma' dik il-bidla fl-entitajiet tal-produzzjoni u tal-bejgħ. Il-Kummissjoni, jekk ikun xieraq, wara li tikkonsulta lill-Kumitat Konsultattiv, temenda r-Regolament kif mehtieġ billi tagġorna l-eleku tal-kumpaniji li jkunu jgawdu mir-rati tad-dazju individwali.
- (100) Sabiex taċċerta l-infurzar xieraq tad-dazju ta' kontra d-*dumping*, il-livell tad-dazju li jifdal m'għandux japplika biss għall-produtturi esportaturi li ma kkooperawx, iżda wkoll għal dawk il-produtturi li ma wettqu ebda esportazzjonijiet lejn il-Komunità matul l-IP. Madanakollu, dawn il-kumpaniji ta' l-aħħar huma mistiedna, meta dawn jikkonformaw mal-kondizzjonijiet tat-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 11(4) tar-Regolament bażiku, li jipprezentaw rikjesta għal reviżjoni skond dak l-Artikolu sabiex is-sitwazzjoni tagħhom tiġi eżaminata individwalment.

8. ID-DISPOŻIZZJONI FINALI

- (101) Fl-interess ta' amministrazzjoni tajba, għandu jiġi ffixsat perjodu li fih il-partijiet interessati li għamlu lilhom infushom magħrufa fiż-żmien speċifikat fl-avviż ta' l-inizjazzjoni jkunu jistgħu jagħtu l-opinjoni tagħhom bil-miktub u jitolbu seduta. Barra minn hekk, irid jiġi ddikjarat li s-sejbiet dwar l-impożizzjoni ta' dazji magħmula għall-ghanijiet ta' dan ir-Regolament huma proviżorji u jistgħu jitqiesu mill-gdid għall-ghan ta kwalunkwe dazju definitiv.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Dazju proviżorju *anti-dumping* huwa b'dan impost fuq l-importazzjonijiet tad-*dihydromyrcenol* ta' purezza skond il-piż tiegħu ta' 93 % jew aktar, li jagħmel parti mill-kodiċi tan-NM ex 2905 22 90 (kodiċi TARIC 2905 22 90 10), li joriginaw mill-Indja.

2. Ir-rata tad-dazju proviżorju ta' l-*anti-dumping* applikabbli għall-prezz nett, hieles fuq il-fruntiera tal-Komunità, qabel id-dazju, tal-prodott deskritt fil-paragrafu 0 u manufatturat mill-kumpaniji ta' hawn isfel għandha tkun:

Il-Produttur	Dazju anti-dumping	Kodiċi Addizzjonali TARIC
Neeru Enterprises, Rampur, India	3,3 %	A827
Il-kumpaniji l-oħra kollha	7,5 %	A999

3. Ir-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa fil-Komunità tal-prodott imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jkun soġġett għall-ghoti ta' garanzija, ekwivalenti għall-ammont tad-dazju proviżorju.

4. Sakemm ma jkunx speċifikat mod iehor, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet dwar id-dazji tad-dwana li huma fis-sehħ.

Artikolu 2

Mingħajr hsara għall-Artikolu 20 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96, fi żmien xahar mid-data tad-dhul fis-sehħ ta dan ir-Regolament, il-partijiet interessati jistgħu jagħmlu talba għall-iżvelar tal-fatti u tal-konsiderazzjonijiet essenzjali li fuq il-bażi tagħhom gie adottat dan ir-Regolament, jagħtu l-opinjonijiet tagħhom bil-miktub u japplikaw biex jinstemgħu oralment mill-Kummissjoni.

Skond l-Artikolu 21(4) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96, il-partijiet ikkonċernati jistgħu jikkumentaw dwar l-applikazzjoni ta dan ir-Regolament fi żmien xahar mid-data tad-dhul fis-sehħ tiegħu.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehħ l-ghada ta' meta ssir il-pubblikazzjoni tiegħu fil-Gurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

L-Artikolu 1 ta' dan ir-Regolament għandu japplika għal perjodu ta' sitt xhur.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u għandu jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 27 ta' Lulju 2007

Għall-Kummissjoni
Peter MANDELSON
Membru tal-Kummissjoni

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 897/2007**tas-27 ta' Lulju 2007**

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1623/2000 li jistabbilixxi regoli ddettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq ta' l-inbid fir-rigward tal-mekkanizmi tas-suq

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

(4) Għaldaqstant, jehtieg li r-Regolament (KE) Nru 1623/2000 jiġi emendat.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

(5) Għaladarba s-sena tas-suq li jmiss tibda mill-1 ta' Awissu 2007, dan ir-Regolament għandu japplika minn dik id-data.

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq ta' l-inbid⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikoli 33 u 36 tiegħu,

(6) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat għall-Ġestjoni ta' l-Inbid,

Billi:

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

(1) L-Artikolu 13(1), it-tieni subparagrafu, tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1623/2000⁽²⁾ jipprevedi, fil-qafas ta' l-iskema ta' l-ghajnuniet għall-most użat għall-arrikkiment ta' l-inbid, deroga għall-most li ġej miż-żoni ta' tkabbir ta' l-gheneb hlief iż-żoni ĊIII (a) u ĊIII (b), li tiskadi fi tmiem is-sena tas-suq 2006/07. Fl-istennija ta' bidla aktar radikali ta' din l-iskema ta' ghajnuniet fil-kuntest tar-riforma ta' l-organizzazzjoni komuni tas-suq ta' l-inbid prevista għas-sena tas-suq 2008/09, jehtieg li d-deroga tiġi prorogata sa tmiem is-sena tas-suq 2007/08.

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 1623/2000 jinbidel kif ġej:

(1) fl-Artikolu 13(1), it-tieni subparagrafu, it-termini "2003/2004 sa 2004/2005" jinbidlu bit-termini "2003/2004 sa 2006/2007".

(2) L-Artikolu 52(1), ir-raba' subparagrafu, tar-Regolament (KE) Nru 1623/2000 jipprevedi deroga għas-sistema ta' distillazzjoni ta' nbid minn gheneb li hu kklassifikat bħala varjetajiet ta' gheneb għall-inbid kif ukoll bħala varjetajiet għall-produzzjoni ta' spirti ta' l-inbid b'denominazzjoni ta' l-origini għas-snin tas-suq 2001/02 sa 2006/07. Id-deroga tikkonċerna l-volum tal-kwantità "normalment prodotta". Fl-istennija ta' bidla aktar radikali tas-sistema fil-kuntest tar-riforma ta' l-organizzazzjoni komuni tas-suq ta' l-inbid prevista għas-sena tas-suq 2008/09, jehtieg li d-deroga tiġi prorogata sa tmiem is-sena tas-suq 2007/08.

(2) fl-Artikolu 52(1), ir-raba' subparagrafu, it-termini "2001/2002 sa 2004/2005" jinbidlu bit-termini "2001/02 sa 2006/2007".

(3) fl-Artikolu 63a(2), l-ewwel subparagrafu, l-aħhar sentenza hija ssostitwita b'dan li ġej:

"Għas-snin tas-suq 2004/2005, 2005/2006, 2006/2007 u 2007/2008, dan il-perċentwal huwa 25 %."

(3) L-Artikolu 63a(2), l-ewwel subparagrafu tar-Regolament (KE) Nru 1623/2000 jiddetermina l-perċentwal tal-produzzjoni li l-produtturi jistgħu joffru għad-distillazzjoni ta' l-inbid f'alcohol li jinxtorob. Jehtieg li dan il-perċentwal jiġi ddeterminat għas-sena tas-suq 2007/08.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament japplika mill-1 ta' Awissu 2007.

(¹) ĠU L 179, 14.7.1999, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 1791/2006 (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 1).

(²) ĠU L 194, 31.7.2000, p. 45. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 2016/2006 (ĠU L 384, 29.12.2006, p. 38).

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 27 ta' Lulju 2007.

Għall-Kummissjoni
Mariann FISCHER BOEL
Membru tal-Kummissjoni

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 898/2007**tas-27 ta' Lulju 2007****li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 41/2007 fir-rigward tal-limiti tal-qbid għall-istokk tal-laċċ ikhal fl-ilmijiet tal-KE taż-żoni ICES IIa u IV**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 41/2007 tal-21 ta' Diċembru 2006 li jstabbilixxi għall-2007 l-oportunitajiet ta' sajd u l-kundizzjonijiet marbuta ma' ċerti hażniet [stokkijiet] ta' hut u gruppi ta' hażniet ta' hut, applikabbli fl-ibhra tal-Komunità u, għall-bastimenti tal-Komunità, fl-ibhra fejn huma meħtieġa limitazzjonijiet tal-qbid ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 5(5) tiegħu;

Billi:

- (1) Limiti preliminari għall-qbid għal-laċċa kahla fl-ilmijiet tal-KE taż-żoni ICES IIa u IV huma stipulati fl-Annessi IA tar-Regolament (KE) Nru 41/2007.
- (2) Skond l-Artikolu 5(5) ta' dak ir-Regolament, il-Kummissjoni tista' tirrevedi l-limiti tal-qbid fid-dawl ta' l-informazzjoni xjentifika miġbura matul l-ewwel nofs ta' l-2007.
- (3) Fid-dawl ta' l-informazzjoni xjentifika miġbura fl-ewwel nofs ta' l-2007, il-limiti tal-qbid għal-laċċa kahla fiż-żoni konċernati għandhom jiġu aġġustati.

- (4) L-Anness IA tar-Regolament (KE) Nru 41/2007 għandu għalhekk jiġi emendat skond dan.

- (5) Il-laċċa kahla hija speċi b'hajja qasira, u għalhekk il-limiti tal-qbid għandhom jiġu implimentati malajr kemm jista' jkun, sabiex jiġi evitat dewmien li jista' jwassal għal sajd żejjed ta' l-istokk.

- (6) Il-miżuri provduti f'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat għas-Sajd u l-Akkwakultura,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness IA tar-Regolament (KE) Nru 41/2007 huwa emendat skond l-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh l-ghada ta' meta ssir il-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 27 ta' Lulju 2007.

Għall-Kummissjoni

Joe BORG

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 15, 20.1.2007, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 754/2007 (ĠU L 172, 30.6.2007, p. 26).

ANNEX

L-Anness IA tar-Regolament (KE) Nru 41/2007 huwa emendat kif ġej:

L-entrata dwar l-istokk tal-laċċa kahla fl-ilmijiet tal-KE taż-żoni ICES IIa u IV għandha tinbidel b'li ġej:

Speċi: Laċċa kahla <i>Sprattus sprattus</i>		Żona: L-ilmijiet tal-KE ta' IIa u IV SPR/2AC4-C
Il-Belġju	1 917	TAC Prekawzjonali L-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 japplika. L-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 ma japplikax. L-Artikolu 5(2) tar-Regolament (KE) Nru 847/96 japplika.
Id-Danimarka	151 705	
Il-Ġermanja	1 917	
Franza	1 917	
L-Olanda	1 917	
L-Iżvezja	1 330 ⁽¹⁾	
Ir-Renju Unit	6 325	
KE	167 028	
In-Norveġja	18 812 ⁽²⁾	
Il-Gżejjer Faroe	9 160 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾	
TAC	195 000	

⁽¹⁾ Inkluz iċ-ċiċirell.

⁽²⁾ Jistgħu jinqabdu biss fl-ilmijiet tal-KE taż-żona ICES IV.

⁽³⁾ Din il-kwantità tista' tiġi mistada fiż-żoni ta' l-ICES IV u VIa fit-Tramuntana ta' 56 30' N. Kwalunkwe qabdiet incidentali ta' stokkafixx għandhom jinqatgħu mill-kwota għall-istokkafixx stabbilita għaž-żoni ta' l-ICES VIa, VIb u VII.

⁽⁴⁾ Jistgħu jinqabdu 1 832 tunnellata bħala aringi fis-sajd bi xbieki bil-qies tal-malji iżgħar minn 32 mm. Jekk il-kwota ta' 1 832 tunnellata ta' aringi tiġi eżawrita, is-sajd kollu bi xbieki bil-qies tal-malji iżgħar minn 32 mm huwa pprojbit.

⁽⁵⁾ Qabdiet li jsiru fis-sajd ta' monitoraġġ, li jikkorrispondu għal 2 % ta' l-isforz u sa massimu ta' 2 500 tunnellata jistgħu jkunu iċċiċirell.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru. 899/2007**tas-27 ta' Lulju 2007**

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2037/2000 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-aġġustament tal-kodiċi NM għal ċerti sostanzi li jnaqqsu s-saff ta' l-ożonu u tahlitiet li jkun fihom sostanzi li jnaqqsu s-saff ta' l-ożonu biex jitqiesu l-emendi għan-Nomenklatura Magħquda stipulati fir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 2037/2000 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' Ġunju 2000 dwar sostanzi li jnaqqsu s-saff ta' l-ożonu ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 6(5) tiegħu,

Billi:

- (1) Fin-Nomenklatura Magħquda għall-2007, stabbilita fir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ⁽²⁾, kif emendata bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1549/2006 ⁽³⁾, il-kodiċijiet tan-nomenklatura magħquda (il-kodiċi NM) għal ċerti prodotti ġew emendati. L-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 2037/2000, dwar sostanzi li jnaqqsu s-saff ta' l-ożonu u tahlitiet li jkun fihom sostanzi li jnaqqsu s-saff ta' l-ożonu, jirreferi għal xi whud minn dawn il-kodiċijiet tan-NM. Għaldaqstant, huwa meħtieġ li dak l-Annessi jiġi aġġustat. Fid-dawl ta' hafna mit-tibdil li jrid isir, iċ-ċarezza tirrikjedi li jinbidel kollu kemm hu.

- (2) Ir-Regolament (KE) Nru 2037/2000 għandu għalhekk jiġi emendat kif jixraq.

- (3) Billi r-Regolament (KE) Nru 1549/2006 daħal fis-seħh fl-1 ta' Jannar 2007, dan ir-Regolament għandu jkun applikabbli mill-istess data.

- (4) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma bi qbil ma' l-opinjoni tal-Kumitat imwaqqaf bl-Artikolu 18(1) tar-Regolament (KE) Nru. 2037/2000.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness VI tar-Regolament (KE) Nru 2037/2000 huwa mibdul bit-test ipprezentat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2007.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 27 ta' Lulju 2007

Għall-Kummissjoni

Stavros DIMAS

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 244, 29.9.2000, p. 1. Ir-Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1791/2006 (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 1).

⁽²⁾ ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1. Ir-Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 733/2007 (ĠU L 169, 29.6.2007, p. 1).

⁽³⁾ ĠU L 301, 31.10.2006, p. 1.

ANNEX

"ANNEX IV

Il-Gruppi, il-Kodijiet Tan-nomenklatura magħquda (*) u d-deskrizzjonijiet tas-sostanzi msemmija fl-Annessi I u III

Il-grupp	Il-kodiċi NM	Id-deskrizzjoni
Grupp I	2903 41 00 2903 42 00 2903 43 00 2903 44 10 2903 44 90	Triklorofluworometanu (<i>Trichlorofluoromethane</i>) Diklorofluworometanu (<i>Dichlorodifluoromethane</i>) Triklorotrifuoroetani (<i>Trichlorotrifluoroethanes</i>) Diklorotetrafluoroetani (<i>Dichlorotetrafluoroethanes</i>) Kloropentafluoroetanu (<i>Chloropentafluoroethane</i>)
Grupp II	2903 45 10 2903 45 15 2903 45 20 2903 45 25 2903 45 30 2903 45 35 2903 45 40 2903 45 45 2903 45 50 2903 45 55	Klorotrifuworometanu (<i>Chlorotrifluoromethane</i>) Pentaklorofluoroetanu (<i>Pentachlorofluoroethane</i>) Tetraklorodifluoroetani (<i>Tetrachlorodifluoroethanes</i>) Eptaklorofluworopropani (<i>Heptachlorofluoropropanes</i>) Eksaklorodifluworopropani (<i>Hexachlorodifluoropropanes</i>) Pentaklorotrifuworopropani (<i>Pentachlorotrifluoropropanes</i>) Tetraklorotetrafluworopropani (<i>Tetrachlorotetrafluoropropanes</i>) Trikloropentafluworopropani (<i>Trichloropentafluoropropanes</i>) Dikloroheksafluworopropani (<i>Dichlorohexafluoropropanes</i>) Kloroheptafluworopropani (<i>Chloroheptafluoropropanes</i>)
Grupp III	2903 46 10 2903 46 20 2903 46 90	Bromoklorodifluworometanu (<i>Bromochlorodifluoromethane</i>) Bromotrifuworometanu (<i>Bromotrifluoromethane</i>) Dibromotetrafluoroetani (<i>Dibromotetrafluoroethanes</i>)
Grupp IV	2903 14 00	Tetraklorat tal-karbonju (<i>Carbon tetrachloride</i>)
Grupp V	2903 19 10	1,1,1-Trikloroetanu (metilkloroform) (<i>1,1,1-Trichloroethane (methylchloroform)</i>)
Grupp VI	2903 39 11	Bromometanu (metil bromur) (<i>Bromomethane (methyl bromide)</i>)
Grupp VII	2903 49 30	Idrobromofluworometani, -etani jew -propani (<i>Hydrobromofluoromethanes, -ethanes /propanes</i>)
Grupp VIII	2903 49 10	Idroklorofluworometani, -etani jew -propani (<i>Hydrobromofluoromethanes, -ethanes/propanes</i>)
Grupp IX	ex 2903 49 80	Bromoklorometanu (<i>Bromochloromethane</i>)
Tahlitiet	3824 71 00	Li għandhom il-klorofluworokarbonji (<i>chlorofluorocarbons</i> (CFCs)); kemm jekk għandhom idroklorofluworokarbonji (<i>hydrochlorofluorocarbons</i> (HFCs)) u kemm jekk ma għandhomx; perfluworokarbonji (<i>perfluorocarbons</i> (PFCs)) jew idrofluworokarbonji (<i>hydrofluorocarbons</i> (HFCs))
	3824 72 00	Tahlitiet li jkun fihom il-bromoklorodifluworometanu (<i>bromochlorodifluoromethane</i>), il-bromotrifuworometanu (<i>bromotrifluoromethane</i>) jew id-dibromotetrafluoroetani (<i>dibromo-tetrafluoroethanes</i>)
	3824 73 00	Tahlitiet li fihom l-idrobromofluworokarbonji (<i>hydrobromofluorocarbons</i> (HBFCs))
	3824 74 00	Tahlitiet li fihom l-idroklorofluworokarbonji (<i>hydrochlorofluorocarbons</i> (HCFCs)), kemm jekk għandhom il-perfluworokarbonji (<i>perfluorocarbons</i> (PFCs)) jew l-idroklorofluworokarbonji (<i>hydrochlorofluorocarbons</i> (HFCs)) u kemm jekk ma għandhomx; iżda ma jkunx fihom il-klorofluworokarbonji (<i>chlorofluorocarbons</i> (CFCs)).
	3824 75 00	Tahlitiet li fihom it-tetrakloridu tal-karbonju (<i>carbon tetrachloride</i>)
	3824 76 00	Tahlitiet li fihom 1,1,1-Trikloroetanu (metilkloroform) (<i>1,1,1-Trichloroethane (methylchloroform)</i>)
	3824 77 00	Tahlitiet li fihom il-bromometanu (metil bromur) (<i>Bromomethane (methyl bromide)</i>) jew il-bromoklorometanu (<i>bromochloromethane</i>)

(*) 'Ex' qabel il-kodiċi tfisser li taht dik is-subintestatura jista' jkun hemm ukoll sustanzi oħra minbarra dawk imsemmija fil-kolonna 'Deskrizzjoni'.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 900/2007**tas-27 ta' Lulju 2007****dwar sejha permanenti għall-offerti biex ikunu deċiżi r-rifużjonijiet fuq esportazzjonijiet ta' zokkor abjad sa tmiem is-sena kummerċjali 2007/08**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill Nru 318/2006/KEE ta' l-20 ta' Frar 2006 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fis-settur taz-zokkor ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikoli 23(4) u 40(1)(g) tiegħu,

Billi:

- (1) Fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-suq Komunitarju u dak dinji taz-zokkor, għandha tinfetah stedina permanenti għall-offerti għall-esportazzjoni taz-zokkor abjad sa tmiem is-sena kummerċjali 2007/2008 li, b'kunsiderazzjoni tal-varjazzjonijiet possibbli fil-prezzijiet dinjin taz-zokkor, għandha tipprovdi għad-determinazzjoni tar-rifużjonijiet ta' l-esportazzjoni.
- (2) Ir-regoli ġenerali li jirregolaw l-istediniet għall-offerti bl-iskop li jiġu ddeterminati r-rifużjonijiet ta' l-esportazzjoni taz-zokkor stabbiliti mill-Artikolu 32 tar-Regolament (KE) Nru 318/2006 għandhom jiġu applikati.
- (3) Sabiex ma jkunx hemm abbuż marbut ma' l-importazzjoni jew l-introduzzjoni mill-ġdid fil-Komunità ta' prodotti tas-settur taz-zokkor li kkwalifikaw għar-rifużjonijiet ta' l-esportazzjoni, ebda rifużjoni ta' l-esportazzjoni ma għandha tiġi stabbilita għall-pajjiżi tal-Balkani tal-Punent.
- (4) F'konformità ma' l-Artikoli 32 u 33 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006, jistgħu jiġu stabbiliti rifużjonijiet ta' l-esportazzjoni biex ikopru d-distakk kompetittiv bejn l-esportazzjonijiet Komunitarji u dawk ta' pajjiżi terzi. L-esportazzjonijiet tal-Komunità lejn ċerti destinazzjonijiet fil-qrib u lejn pajjiżi terzi li jagħtu trattament preferenzjali ta' l-importazzjoni lil prodotti tal-Komunità, preżentament huma f'pożizzjoni kompetittiva partikolarment favorevoli. Għalhekk, ir-rifużjonijiet ta' l-esportazzjoni lejn dawk id-destinazzjonijiet għandhom jitnehhew.
- (5) Fid-dawl tan-natura speċifika ta' l-operat, għandhom jiġu stipulati d-dispożizzjonijiet xierqa fir-rigward tal-liċenzji ta' l-esportazzjoni mahruġa frabta ma' l-istedina permanenti għall-offerti, partikolarment fir-rigward ta' l-iska-

denza għall-hruġ tal-liċenzji, il-perjodu ta' validità tagħhom, l-ammont tal-garanzija u l-kwantità li għaliha l-obbligu għall-esportazzjoni li jirriżulta mil-liċenzja jkun ġid sodisfatt. Madankollu, ir-Regolament tal-Kummissjoni tad-9 ta' Ġunju 2000 (KE) Nru 1291/2000 li jstabbilixxi regoli dettaljati komuni għall-applikazzjoni tas-sistema tal-liċenzji ta' l-importazzjoni u ta' l-esportazzjoni u ta' ċertifikati ta' ffixar bil-quddiem għal prodotti agrikoli ⁽²⁾ u r-Regolament tal-Kummissjoni tad-19 ta' Jannar 1989 (KEE) Nru 120/89 li jstabbilixxi regoli komuni dettaljati għall-applikazzjoni tal-levies u l-hlasijiet ta' esportazzjoni fuq prodotti agrikoli ⁽³⁾ għandhom ikomplu japplikaw.

- (6) Id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament jissostitwixxu, fir-rigward ta' l-istediniet parzjali għall-offerta minn Awwissu 2007, dawk tar-Regolament tal-Kummissjoni tat-28 ta' Ġunju 2006 (KE) Nru 958/2006 dwar stedina permanenti għall-offerti biex jiġu determinati r-rifużjonijiet fuq l-esportazzjonijiet taz-zokkor abjad għas-sena kummerċjali 2006/2007 ⁽⁴⁾. Għal finijiet ta' trasparenza u ċarezza legali, għaldaqstant, dak ir-Regolament għandu jiġi revokat b'effett mill-1 ta' Awwissu 2007.
- (7) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma f'konformità ma' l-opinjoni tal-Kumitat tal-Ġestjoni għaz-Zokkor,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Għandha tinfetah stedina permanenti għall-offerti sabiex jiġu determinati r-rifużjonijiet ta' l-esportazzjoni taz-zokkor abjad kopert mill-kodiċi tan-NM 1701 99 10 għad-destinazzjonijiet kollha minbarra Andorra, Gibraltà, Ceuta, Melilla, is-Santa Sede (L-Istat tal-Belt tal-Vatikan), Liechtenstein, il-Komuni ta' Livigno u Campione d'Italia, Heligoland, Greenland, il-Gżejjer Faroe, iż-żoni ta' Ċipru fejn il-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru ma jeżerċitax kontroll effettiv, l-Albanija, il-Kroazja, il-Bożnja u Herzegovina, is-Serbja ⁽⁵⁾, Montenegro u l-Ex Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja. Matul il-perjodu tal-validità ta' din is-sejha permanenti, għandhom jinharġu sejhiet parzjali għall-offerti.

2. Is-sejha għall-offerti permanenti għandha tibqa' miftuħa sal-25 ta' Settembru 2008.

⁽¹⁾ ĠU L 58, 28.2.2006, p. 1. Ir-Regolament kif modifikat l-aħhar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 247/2007 (ĠU L 69, 9.3.2007, p. 3).

⁽²⁾ ĠU L 152, 24.6.2000, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 1913/2006 (ĠU L 365, 21.12.2006, p. 52).

⁽³⁾ ĠU L 16, 20.1.1989, p. 19. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 1847/2006 (ĠU L 355, 15.12.2006, p. 21).

⁽⁴⁾ ĠU L 175, 29.6.2006, p. 49. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) 203/2007 (ĠU L 61, 28.2.2007, p. 2).

⁽⁵⁾ Inkluz il-Kosovo, taht l-awspiċi tan-Nazzjonijiet Uniti, skond ir-Riżoluzzjoni 1244 tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU ta' l-10 ta' Ġunju 1999.

Artikolu 2

1. L-avviż tas-sejha għall-offerti għandu jiġi ppubblikat fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*. Fuq din il-bażi, l-Istati Membri għandhom ifasslu avviż tas-sejha għall-offerti li huma jistgħu jippubblikaw jew iġieghlu li jiġi ppubblikat xi mkien ieħor.

2. L-avviż għandu jindika, b'mod partikolari, it-termini tas-sejha għall-offerti.

3. L-avviż jista' jiġi emendat matul il-perjodu tal-validità tas-sejha permanenti għall-offerti. Għandu jiġi emendat jekk it-termini ta' l-istedina għall-offerti jinbidlu matul dak il-perjodu.

Artikolu 3

1. Il-perjodu li matulu l-offerti jistgħu jiġu pprezentati b'rispons għall-ewwel stedina parzjali għall-offerti għandu:

(a) jibda fl-1 ta' Awwissu 2007;

(b) jispiċċa fid-9 ta' Awwissu 2007 fil-10:00, hin lokali ta' Brussell.

2. Il-perjodi li matulhom l-offerti jistgħu jiġu pprezentati b'rispons għat-tieni stedina parzjali għall-offerti u għal stedinet parzjali sussegwenti għandhom:

(a) jibdeu fl-ewwel jum tax-xogħol wara d-data ta' skadenza tal-perjodu ta' qabel;

(b) jispiċċaw fl-10:00, hin lokali ta' Brussell:

- fit-30 ta' Awwissu 2007,
- fit-13 u s-27 ta' Settembru 2007,
- fil-11 u l-25 ta' Ottubru 2007,
- fit-8 u t-22 ta' Novembru 2007,
- fis-6 u l-20 ta' Dicembru 2007,
- fl-10 u l-31 ta' Jannar 2008,
- fl-14 u t-28 ta' Frar 2008,
- fit-13 u s-27 ta' Marzu 2008,
- fl-10 u l-24 ta' April 2008,
- fit-8 u d-29 ta' Mejju 2008,
- fit-12 u s-26 ta' Ġunju 2008,
- fl-10 u l-24 ta' Lulju 2008,
- fis-7 u t-28 ta' Awwissu 2008,
- fil-11 u l-25 ta' Settembru 2008.

Artikolu 4

1. L-offerti marbuta ma' din il-proċedura tas-sejhiet għall-offerti għandhom jiġu indirizzati lill-awtorità kompetenti fi Stat Membru permezz tal-faks jew bil-posta elettronika, bil-kundizzjoni li l-aġenzija kompetenti taċċetta dawn il-modi għat-trażmissjoni.

L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru jistgħu jirrikjedu li l-offerti elettronici jkunu akkumpanjati b'firma elektronika bil-quddiem fi hdan it-tifsira tad-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill Nru 1999/93/KE ⁽¹⁾.

2. L-offerti jkunu validi biss jekk jiġu sodisfatti dawn il-kundizzjonijiet:

a) L-offerti għandhom jindikaw:

i) il-proċedura li għaliha tirrelata l-offerta (Nru 1/2007) u l-istedina parzjali;

ii) l-isem, l-indirizz u n-numru tal-VAT ta' min jitfa' l-offerta;

iii) il-kwantità ta' zokkor abjad li jrid jiġi esportat;

iv) l-ammont tar-rifużjoni ta' l-esportazzjoni, għal kull 100 kilogramma ta' zokkor abjad, espress f'ewro sa tliet punti decimali;

v) l-ammont tal-garanzija li għandha tingħata skond l-Artikolu 5(1) li tkopri l-kwantità ta' zokkor indikat fi (iii), espress fil-munita ta' l-Istat Membru fejn tkun giet ippreżentata l-offerta;

b) tkun ipprovduta prova qabel jiskadi ż-żmien stabbilit għal preżentazzjoni ta' l-offerti li min tefa' l-offerta jkun ippreżenta l-garanzija indikata fl-offerta;

c) il-kwantità li għandha tiġi esportata ma tkunx inqas minn 250 tonnallata ta' zokkor abjad;

d) l-offerti jinkludu dikjarazzjoni minn min jitfa' l-offerta li jekk l-offerta tiegħu tirnexxi, huwa japplika għal liċenzja jew liċenzji ta' l-esportazzjoni fir-rigward tal-kwantitajiet ta' zokkor abjad li għandhom jiġu esportati fil-perjodu ta' żmien stipulat fit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 11(2);

⁽¹⁾ ĠU L 13, 19.1.2000, p. 12.

e) l-offerti jinkludu dikjarazzjoni minn min jitfa' l-offerta li l-prodott għall-esportazzjoni huwa zokkor abjad ta' kwalità aċċettabbli, tajba u adatta għas-suq, li jaqa' taht il-kodiċi NM 1701 99 10;

f) l-offerti jinkludu dikjarazzjoni minn min jitfa' l-offerta li jekk l-offerta tiegħu tirnexxi, huwa:

i) meta l-obbligu għall-esportazzjoni li jirriżulta mil-liċenzja ta' l-esportazzjoni msemija fl-Artikolu 11(2) ma jiġix sodisfatt, għandu jżid mal-garanzija l-hlas ta' l-ammont imsemmi fl-Artikolu 12(3),

ii) fi żmien 30 jum wara l-iskadenza tal-liċenzja ta' l-esportazzjoni kkonċernata, għandu jinnotifika l-aġenzija li tkun harġet il-liċenzja bil-kwantità jew il-kwantitajiet li għaliha/għalihom ma tkunx intużat il-liċenzja.

3. Offerta li ma tintbagħtx skond il-paragrafi 1 u 2, jew li jkun fiha kundizzjonijiet differenti minn daww indikati f'din l-istedina għall-offerti, m'għandhiex titqies.

4. Ladarba ppreżentata, offerta ma tistax tiġi rtirata.

5. Offerta tista' tistipula li hija għandha titqies li ntbagħtet jekk waħda minn dawn iż-żewġ kundizzjonijiet, jew it-tnejn li huma, jkunu sodisfatti biss:

(a) ir-rifużjoni massima ta' l-esportazzjoni tkun stabbilita fil-jum ta' l-iskadenza tal-perjodu għall-preżentazzjoni ta' l-offerti kkonċernati;

(b) l-offerta, jekk tirbah, tkun marbuta ma' parti speċifikata tal-kwantità offruta jew ma' kollha kemm hi.

Artikolu 5

1. Garanzija ta' EUR 11 għal kull 100 kilogramma ta' zokkor abjad li għandu jiġi esportat skond din l-istedina għall-offerti għandha tiġi ddepożitata minn kull min jitfa' offerta.

Mingħajr hsara għall-Artikolu 12(3), meta offerta tirnexxi, din il-garanzija għandha ssir il-garanzija għal-liċenzja ta' l-esportazzjoni fil-waqt ta' l-applikazzjoni msemija fl-Artikolu 11(2).

2. Il-garanzija msemija fil-paragrafu 1 tista' tiġi ddepożitata skond kif jagħżel min għamel l-offerta, jew fi flus kontanti jew fl-għamla ta' garanzija mogħtija minn stabbiliment li jikkonforma mal-kriterji stipulati mill-Istat Membru li fih tkun giet sottomessa l-offerta.

3. Il-garanzija msemija fil-paragrafu 1 għandha tiġi rilaxxata:

(a) fil-każ ta' tenderers li ma jkollhomx suċċess fir-rigward tal-kwantità li għaliha ma tkun saret l-ebda għotja;

(b) fil-każ ta' tenderers li jkollhom suċċess li ma applikawx għal-liċenzja rilevanti ta' l-esportazzjoni fil-perjodu msemmi fit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 11(2), b'rata ta' EUR 10 għal kull 100 kilogramma ta' zokkor abjad;

(c) fil-każ ta' tenderers li jkollhom suċċess għall-kwantità li għaliha jkunu issodisfaw, fi hdan it-tifsira ta' l-Artikoli 31(b) u 32(1)(b)(i) tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000, l-obbligu ta' l-esportazzjoni li jirriżulta mil-liċenzja msemija fl-Artikolu 11(2) ta' dan ir-Regolament skond il-kundizzjonijiet ta' l-Artikolu 35 tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000.

Fil-każ imsemmi f'(b) ta' l-ewwel subparagrafu, il-parti rilaxxabbli tal-garanzija għandha titnaqqas, skond kif ikun applikabbli, bid-differenza bejn l-ammont massimu tar-rifużjoni ta' esportazzjoni ffixsat għall-istedina parzjali kkonċernata u l-ammont massimu tar-rifużjoni ta' esportazzjoni ffixsat għall-istedina parzjali li jkun imiss, meta l-ammont ta' l-aħħar ikun oghla minn dak ta' qabel.

Hlief f'każijiet ta' *force majeure*, il-parti tal-garanzija jew il-garanzija li ma tkunx rilaxxata għandha tiġi ċeduta fir-rigward tal-kwantità taz-zokkor li għaliha l-obbligi korrispondenti ma jkunux ġew sodisfatti.

4. Fil-każijiet ta' *force majeure*, l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru kkonċernat għandha tiehu azzjoni għar-rilaxx tal-garanzija skond kif tqis meħtieġ wara li tqis iċ-ċirkostanzi li tinvoka l-parti kkonċernata.

Artikolu 6

1. L-offerti għandhom jiġu eżaminati fil-privat mill-awtorità kompetenti kkonċernata. Il-persuni preżenti waqt l-eżaminazzjoni għandhom ikunu taht obbligu li ma jiżvelawx dettalji dwar dawn.

2. L-offerti mressqa skond dan ir-Regolament għandhom ikunu kkomunikati, jekk ikunu eliġibbli, lill-Kummissjoni mill-Istati Membri mingħajr ma jissemew b'isimhom daww li tefgħu l-offerti u għandhom jaslu għand il-Kummissjoni fi żmien siegħa u nofs mill-iskadenza ta' kull ġimgħa għat-tressiq ta' l-offerti stipulata fl-avviż ta' l-istedina għall-offerti.

Meta ma titressaq ebda offerta, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar dan fl-istess perjodu ta' żmien.

Artikolu 7

1. Wara li jkun għew eżaminati l-offerti ppreżentati, tista' tiġi ffissata kwantità massima għall-istedina parzjali kkonċernata.

2. Tista' tittiehed deċiżjoni li ma ssir l-ebda għotja għal stedina parzjali speċifika għall-offerti.

Artikolu 8

1. Jekk il-Kummissjoni tiddeċiedi li tagħti għotja skond il-proċedura għall-offerti parzjali, hija għandha tistabbilixxi, skond il-proċedura msemmiya fl-Artikolu 39(2) tar-Regolament (KE) Nru 318/2006, l-ammont massimu tar-rifużjoni ta' l-esportazzjoni. Dan l-ammont għandu jiġi ffissat fid-dawl ta' l-istat kurrenti u l-iżvilupp prevedibbli tas-suq Komunitarju u dak dinji taz-zokkor.

2. Mingħajr hsara għall-Artikolu 9, għandu jingħata kuntratt lil kull min jitfa' offerta li tikkwota rata ta' rifużjoni daqs jew inqas mit-tali rifużjoni massima.

Artikolu 9

1. Fejn kwantità massima tkun għet iffissata għal stedina parzjali għall-offerti, il-kuntratt għandu jingħata lil dak li l-offerta tiegħu tkun tikkwota l-iktar rifużjoni baxxa. Jekk il-kwantità massima ma tkunx koperta kollha b'dik l-għotja, għandhom isiru għotjiet oħra lil min għamel offerta f'ordni axxendenti tar-rifużjonijiet ta' l-esportazzjoni kkwotati sakemm tkun koperta l-kwantità massima kollha.

2. Meta għotja lil tenderer partikolari skond il-paragrafu 1 twassal biex tinqabeż il-kwantità massima, l-għotja għandha tiġi limitata għall-kwantità li tkun għadha disponibbli. Meta żewġ tenderers jew aktar jikkwotaw l-istess rifużjoni, u tingħatalhom kollha offerta, u dan iwassal biex tinqabeż il-kwantità massima, il-kwantità disponibbli għandha tiġi allokata lit-tenderers ikkonċernati f'wiehed mill-modi li ġejjin:

(a) permezz ta' qsim fost it-tenderers proporzjonalment mal-kwantitajiet totali f'kull waħda mill-offerti tagħhom, jew

(b) permezz ta' tqassim fost it-tenderers b'referenza għat-tunnel-lagħ massimu ffissat għal kull wiehed minnhom, jew

(c) billi tittella' lotterija.

Artikolu 10

1. L-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru kkonċernat għandha tinnotifika minnufih lill-applikanti bir-riżultat tal-partiċipazzjoni tagħhom fl-istedina għall-offerti. Għandha wkoll tibgħat dikjarazzjonijiet dwar l-għotjiet lil dawk li l-offerti tagħhom jirnexxu.

2. Dikjarazzjonijiet dwar l-għotjiet għandhom jindikaw mill-inqas:

(a) il-proċedura li għaliha tirrelata l-offerta;

(b) il-kwantità ta' zokkor abjad li trid jiġi esportata;

(c) l-ammont, espress f'ewro, tar-rifużjoni ta' esportazzjoni li għandha tingħata għal kull 100 kilogramma ta' zokkor abjad tal-kwantità msemmiya f'(b).

Artikolu 11

1. Kull min jitfa' offerta li tirnexxi għandu jkollu d-dritt li jirċievi, fiċ-ċirkostanzi msemmiya fil-paragrafu 2, liċenzja ta' esportazzjoni li tkopri l-kwantità mogħtija, li tindika r-rifużjoni ta' l-esportazzjoni kkwotata fl-offerta.

2. Kull min jitfa' offerta li tirnexxi għandu jkun obligat li jiddepożita, skond id-dispożizzjonijiet rilevanti tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000, applikazzjoni għal liċenzja ta' l-esportazzjoni fir-rigward tal-kwantità li nġatatu, fejn l-applikazzjoni ma tkunx rivoċabbli b'deroga mill-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 120/89.

L-applikazzjoni għandha ssir mhux iktar tard minn:

(a) l-aħħar jum tax-xogħol qabel id-data ta' l-istedina parzjali għall-offerti fil-ġimgħa ta' wara;

(b) jekk ma tkunx se ssir stedina parzjali għall-offerti dik il-ġimgħa, l-aħħar jum tax-xogħol tal-ġimgħa ta' wara.

3. Kull min jitfa' offerta li tirnexxi huwa obligat jesporta l-kwantità fl-offerta u, jekk dan l-obbligu ma jiġix sodisfatt, għandu jhallas, meta jkun meħtieġ l-ammont imsemmi fl-Artikolu 12(3).

4. Id-drittijiet u l-obbligi msemmiya fil-paragrafi 1, 2 u 3 ma għandhomx ikunu transferibbli.

Artikolu 12

1. Għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-perjodu ta' validità tal-liċenzji, għandu japplika l-Artikolu 23(1) tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000.

2. Il-liċenzji ta' l-esportazzjoni mahruġa f'konnessjoni ma' stedina parzjali għall-offerti għandhom ikunu validi mill-jum tal-hruġ sa tmiem il-hames xahar kalendarju wara dak li fih tkun inharġet l-istedina parzjali.

3. Hlief f'każijiet ta' *force majeure*, id-detentur tal-liċenzja għandu jhallas lill-awtorità kompetenti ammont speċifiku fir-rigward tal-kwantità li għaliha l-obbligu ta' esportazzjoni li jirriżulta mil-liċenzja ta' l-esportazzjoni msemija fl-Artikolu 11(2) ma jkunux ġie sodisfatt, jekk il-garanzija msemija fl-Artikolu 5(1) tkun inqas mid-differenza bejn ir-rifużjoni ta' l-esportazzjoni msemija fl-Artikolu 33(2)(a) tar-Regolament (KE) Nru 318/2006 fis-sehh fl-aħhar jum tal-validità tal-liċenzja, u r-rifużjoni indikata fuq dik il-liċenzja.

L-ammont li għandu jithallas imsemmi fl-ewwel subparagrafu għandu jkun daqs id-differenza bejn id-differenza msemija fl-ewwel subparagrafu u l-garanzija msemija fl-Artikolu 5(1).

Artikolu 13

Ir-Regolament (KE) Nru 958/2006 huwa b'dan revokat b'effett mill-1 ta' Awwissu 2007.

Artikolu 14

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 27 ta' Lulju 2007.

Għall-Kummissjoni

Mariann FISCHER BOEL

Membru tal-Kummissjoni

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 901/2007**tas-27 ta' Lulju 2007****dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerta merkanzija fin-Nomenklatura Magħquda**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Komuni tad-Dwana ⁽¹⁾, u b'mod partikolari Artiklu 9(1)(a) tiegħu,

Billi:

- (1) Biex tkun garantita l-applikazzjoni uniformi tan-Nomenklatura Magħquda annessa mar-Regolament (KEE) Nru 2658/87, jehtieg li jkunu adottati miżuri li jikkonċernaw il-klassifikazzjoni tal-merkanzija li tissemma fl-Anness ma' dan ir-Regolament.
- (2) Ir-Regolament (KEE) Nru 2658/87 iddefinixxa r-regoli ġenerali għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura c. Dawk ir-regoli jghoddu ukoll għal kull nomenklatura ohra li hija kompletament jew parzjalment ibbażata fuqha jew li żżid magħha xi subdivizjoni ohra u li hija mwaqqfa fuq proviżjonijiet speċifiċi tal-Komunita', bil-ħsieb li tkun applikata tariffa u miżuri ohra relatati mal-kummerċ fil-merkanzija.
- (3) Konformi ma' dawk ir-regoli ġenerali, il-merkanzija deskritta fil-kolonna 1 ta' l-iskeda mnizzla fl-Anness għandha tkun ikklassifikata fil-kodiċi NM indikata fil-kolonna 2, minhabba r-raġunijiet imnizzla fil-kolonna 3 ta' dik l-iskeda.

- (4) Huwa xieraq li ssir kundizzjoni li informazzjoni fuq tariffa li torbot mahruġa mill-awtoritajiet tad-dwana ta' l-Istati Membri dwar il-klassifikazzjoni tal-merkanzija fin-Nomenklatura Magħquda iżda li ma taqbilx ma' dan ir-Regolament tista', għal perijodu ta' tliet xhur, tkompli tkun invokata mid-detentur, taht Artiklu 12(6) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jstabbilixxi l-Kodiċi tad-dwana tal-Komunita' ⁽²⁾.

- (5) Il-Kumitat tal-Kodiċi tad-dwana ma ppubblikax opinjoni fil-limiti ta' żmien stabbilit mill-President tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-merkanzija deskritta fil-kolonna nru 1 ta' l-iskeda mnizzla fl-Anness tkun ikklassifikata fin-Nomenklatura Magħquda fil-kodiċi tan-NM indikat fil-kolonna nru 2 ta' dik l-iskeda.

Artikolu 2

Informazzjoni fuq tariffa li torbot mahruġa mill-awtoritajiet tad-dwana ta' l-Istati Membri, li mhijiex skond dan ir-Regolament, tista' tkompli tkun invokata għal perijodu ta' tliet xhur skond l-Artiklu 12(6) tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 27 ta' Lulju 2007.

Għall-Kummissjoni

Danuta HÜBNER

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1. Ir-Regolament kif emendat mir-Regolament (KE) Nru 733/2007 (ĠU L 169, 29.6.2007, p. 1).

⁽²⁾ ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1. Ir-Regolament kif finalment emendat bir-Regolament (KE) Nru. 1791/2006 (ĠU L 363, ta' l-20.12.2006, p. 1).

ANNEX

Deskrizzjoni ta' l-oġġetti	Klassifikazzjoni (Kodiċi-NM)	Raġunijiet
(1)	(2)	(3)
Prodott li jikkonsisti f'weraq maqtugħa, iffermentati u mnixxa u truf tal-pjanta rooibos (<i>Aspalathus linearis</i>), magħrufa wkoll bħala "L-Arbuxella Hamra". Wara l-hsad, il-weraq hodor u t-truf tal-pjanti jinqatgħu f'tulijiet ta' bejn 2 u 5 mm. Dawn imbagħad jinbarxu, ikunu ffermentati u jitnixxfu. Il-prodott jintuża prinċipalment għat-thejjija ta' infużjonijiet.	1212 99 70	Il-klassifikazzjoni hija ddeterminata mir-Regoli Ġenerali 1 u 6 għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, u l-kliem tal-kodiċi NM 1212, 1212 99 u 1212 99 70. Il-klassifikazzjoni f'titlu 1211 hija eskluża minhabba li l-prodott ma jintużax primarjament għall-ghanijiet imsemmija fil-kliem ta' dan it-titlu ("... ta' kwalita' użata l-aktar fil-fwejjah, fil-farmacija jew għall-ghanijiet ta' insettiċidi, l-funġiċidi jew simili"). Għalhekk, il-prodott għandu jkun ikklassifikat bħala prodott iehor veġetali ta' tip użat primarjament għall-konsum mill-bniedem, li mhux speċifikat jew inkluz band'ohra , ta' titlu 1212.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 902/2007**tas-27 ta' Lulju 2007****dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerta merkanzija fin-Nomenklatura Magħquda**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Komuni tad-Dwana ⁽¹⁾, u b'mod partikolari Artiklu 9(1)(a) tiegħu,

Billi:

- (1) Biex tkun garantita l-applikazzjoni uniformi tan-Nomenklatura Magħquda annessa mar-Regolament (KEE) Nru 2658/87, jehtieg li jkunu adottati miżuri li jikkonċernaw il-klassifikazzjoni tal-merkanzija li tissemma fl-Anness ta' dan ir-Regolament.
- (2) Ir-Regolament (KEE) Nru 2658/87 iddefinixxa r-regoli ġenerali għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda. Dawk ir-regoli jghoddu ukoll għal kull nomenklatura oħra li hija kompletament jew parzjalment ibbażata fuqha, jew li żżid magħha xi subdivizzjoni oħra u li hija mwaqqfa fuq proviżjonijiet speċifiċi tal-Komunità, bil-ħsieb li jkunu applikati tariffa u miżuri oħra relatati mal-kummerċ fil-merkanzija.
- (3) Konformi ma' dawk ir-regoli ġenerali, il-merkanzija deskritta fil-kolonna 1 ta' l-iskeda mnizzla fl-Anness għandha tkun ikklassifikata fil-kodiċi NM indikata fil-kolonna 2, minhabba r-raġunijiet imnizzla fil-kolonna 3 ta' dik l-iskeda.

- (4) Huwa xieraq li ssir kundizzjoni li informazzjoni fuq tariffa li torbot mahruġa mill-awtoritajiet tad-dwana ta' l-Istati Membri dwar il-klassifikazzjoni tal-merkanzija fin-Nomenklatura Magħquda iżda li ma taqbilx ma' dan ir-Regolament tista', għal perijodu ta' tliet xhur, tkompli tkun invokata mid-detentur, taht Artiklu 12(6) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jstabbilixxi l-Kodiċi tad-dwana tal-Komunità ⁽²⁾

- (5) Il-miżuri li huma pprovduti f'dan ir-Regolament jaqblu ma' l-opinjoni tal-Kumitat tal-Kodiċi tad-dwana,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-merkanzija deskritta fil-kolonna nru 1 ta' l-iskeda mnizzla fl-Anness tkun ikklassifikata fin-Nomenklatura Magħquda fil-kodiċi tan-NM indikat fil-kolonna nru 2 ta' dik l-iskeda.

Artikolu 2

Informazzjoni fuq tariffa li torbot mahruġa mill-awtoritajiet tad-dwana ta' l-Istati Membri, li mhijiex skond dan ir-Regolament, tista' tkompli tkun invokata għal perijodu ta' tliet xhur skond l-Artiklu 12(6) tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 27 ta' Lulju 2007.

Għall-Kummissjoni

Danuta HÜBNER

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1. Ir-Regolament kif emendat mir-Regolament (KE) Nru 733/2007 (ĠU L 169, 29.6.2007, p. 1)

⁽²⁾ ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1. Ir-Regolament kif finalment emendat bir-Regolament (KE) Nru. 1791/2006 (ĠU L 363, ta' l-20.12.2006, p. 1).

ANNEX

Deskrizzjoni ta' l-oġġetti	Klassifikazzjoni((Kodiċi-NM)	Raġunijiet
(1)	(2)	(3)
Rjus shaħ tat-tewm (<i>Allium sativum</i>) b'temperatura ta' bejn 0 °C u – 5 °C iżda mhux kompletament iffriżati.	0703 20 00	Il-klassifikazzjoni hija determinata mir-Regoli Ġenerali 1 u 6 għall-interpretazzjoni tan-Notek-latura Magħquda, u l-kliem tal-kodiċi NM 0703 u 0703 20 00. Il-prodott huwa eskluż minn titlu 0710 peress li mhuwiex "iffriżat" skond it-tifsira ta' Kapitlu 7 (ara wkoll in-Noti ta' Spjega tas-Sistema Armonizzata għall-Kapitlu 7, Ġenerali, tielet paragrafu). Għalhekk il-prodott għandu jkun ikklassifikat f'titlu 0703 bħala tewm imkessah.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 903/2007**tas-27 ta' Lulju 2007****dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerta merkanzija fin-Nomenklatura Magħquda**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Komuni tad-Dwana ⁽¹⁾, u b'mod partikolari Artiklu 9(1)(a) tiegħu,

Billi:

- (1) Biex tkun garantita l-applikazzjoni uniformi tan-Nomenklatura Magħquda annessa mar-Regolament (KEE) Nru 2658/87, jehtieg li jkunu adottati miżuri li jikkonċernaw il-klassifikazzjoni tal-merkanzija li tissemma fl-Anness ma' dan ir-Regolament.
- (2) Ir-Regolament (KEE) Nru 2658/87 iddefinixxa r-regoli ġenerali għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda. Dawk ir-regoli jghoddu ukoll għal kull nomenklatura oħra li hija kompletament jew parzjalment ibbażata fuqha jew li żżid magħha xi subdivizzjoni oħra u li hija mwaqqfa fuq proviżjonijiet speċifiċi tal-Komunita', bil-ħsieb li jkunu applikati tariffa u miżuri oħra relatata mal-kummerċ fil-merkanzija.
- (3) Konformi ma' dawk ir-regoli ġenerali, il-merkanzija deskritta fil-kolonna 1 ta' l-iskeda mnizzla fl-Anness għandha tkun ikklassifikata fil-kodiċi NM indikata fil-kolonna 2, minhabba r-raġunijiet imnizzla fil-kolonna 3 ta' dik l-iskeda.

- (4) Huwa xieraq li ssir kundizzjoni li informazzjoni fuq tariffa li torbot mahruġa mill-awtoritajiet tad-dwana ta' l-Istati Membri dwar il-klassifikazzjoni tal-merkanzija fin-Nomenklatura Magħquda iżda li ma taqbilx ma' dan ir-Regolament tista', għal perijodu ta' tliet xhur, tkompli tkun invokata mid-detentur, taht Artiklu 12(6) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jstabbilixxi l-Kodiċi tad-dwana tal-Komunita' ⁽²⁾.

- (5) Il-Kumitat tal-Kodiċi tad-dwana ma ppubblikax opinjoni fil-limitu ta' żmien stabbilit mill-President tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-merkanzija deskritta fil-kolonna nru 1 ta' l-iskeda mnizzla fl-Anness tkun ikklassifikata fin-Nomenklatura Magħquda fil-kodiċi tan-NM indikat fil-kolonna nru 2 ta' dik l-iskeda.

Artikolu 2

Informazzjoni fuq tariffa li torbot mahruġa mill-awtoritajiet tad-dwana ta' l-Istati Membri, li mhijiex skond dan ir-Regolament, tista' tkompli tkun invokata għal perijodu ta' tliet xhur skond l-Artiklu 12(6) tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmula fi Brussell, 27 ta' Lulju 2007.

Għall-Kummissjoni

Franco FRATTINI

Vici President

⁽¹⁾ ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1. Ir-Regolament kif emendat mir-Regolament (KE) Nru 733/2007 (ĠU L 169, 29.6.2007, p. 1).

⁽²⁾ ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1. Ir-Regolament kif finalment emendat bir-Regolament (KE) Nru. 1791/2006 (ĠU L 363, ta' l-20.12.2006, p. 1).

ANNEX

Deskrizzjoni tal-prodotti	Klassifikazzjoni (Kodiċi NM)	Raġunijiet
(1)	(2)	(3)
Folji ċatti b'daq ta' 32mm b'21mm, bl-ingredjenti li ġejjin (% skond il-piż): sodju alginiku 24-32 maltodextrin 20-28 toghmiet 5-15 ilma 5-15 <i>carrageenan</i> 5-15 ċelluloża mikrokristallina 4-10 glicerina 4-10 Lecitina, aspartame, sakkarina tas-sodju, <i>acesulfame K</i>, <i>neohesperidine DC</i>, kulur E 102 , kulur E133. Il-prodott huwa mqiegħed fis-suq bħala "strixxi li jiffriskaw in-nifs" li jinhallu fuq l-ilsien.	2106 90 98	Il-klassifikazzjoni hija determinata bir-Regoli Ġenerali 1 u 6 għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, u l-kliem tal-kodiċi NM 2106, 2106 90 u 2106 90 98. Il-prodott ma jistax ikun ikklassifikat f'titlu 3306 bħala preparazzjoni għall-iġjene orali għax ma fih l-ebda ingredjent speċifiku li jgħin biex il-halq jinżamm nadif. Il-prodott għandu jkun ikklassifikat bħala preparazzjoni ta' l-ikel biex ikun ikkunsmat mill-bnedmin fl-ambitu tat-tifsira ta' titlu 2106 għax fih sustanzi b'valur nutrittiv (In-Noti ta' Spjega tas-Sistema Armonizzata ta' titlu 2106, l-ewwel paragrafu, A, u t-tieni paragrafu, B, 9).

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 904/2007**tas-27 ta' Lulju 2007****dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerta merkanzija fin-Nomenklatura Magħquda**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Komuni tad-Dwana ⁽¹⁾, u b'mod partikolari Artiklu 9(1)(a) tiegħu,

Billi:

- (1) Biex tkun garantita l-applikazzjoni uniformi tan-Nomenklatura Magħquda annessa mar-Regolament (KEE) Nru 2658/87, jehtieg li jkunu adottati miżuri li jikkonċernaw il-klassifikazzjoni tal-merkanzija li tissemma fl-Anness ma' dan ir-Regolament.
- (2) Ir-Regolament (KEE) Nru 2658/87 iddefinixxa r-regoli ġenerali għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda. Dawk ir-regoli jghoddu ukoll għal kull nomenklatura oħra li hija kompletament jew parzjalment ibbażata fuqha jew li żżid magħha xi subdivizjoni oħra u li hija mwaqqfa fuq proviżjonijiet speċifiċi tal-Komunita', bil-ħsieb li jkunu applikati tariffa u miżuri oħra relatata mal-kummerċ fil-merkanzija.
- (3) Konformi ma' dawk ir-regoli ġenerali, il-merkanzija deskritta fil-kolonna 1 ta' l-iskeda mnizzla fl-Anness għandha tkun ikklassifikata fil-kodiċi NM indikata fil-kolonna 2, minhabba r-raġunijiet imnizzla fil-kolonna 3 ta' dik l-iskeda.

- (4) Huwa xieraq li ssir kundizzjoni li informazzjoni fuq tariffa li torbot mahruġa mill-awtoritajiet tad-dwana ta' l-Istati Membri dwar il-klassifikazzjoni tal-merkanzija fin-Nomenklatura Magħquda iżda li ma taqbilx ma' dan ir-Regolament tista', għal perijodu ta' tliet xhur, tkompli tkun invokata mid-detentur, taht Artiklu 12(6) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jstabbilixxi l-Kodiċi tad-dwana tal-Komunita' ⁽²⁾.

- (5) Il-Kumitat tal-Kodiċi tad-dwana ma ppubblikax opinjoni fil-limiti ta' żmien stabbilit mill-President tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-merkanzija deskritta fil-kolonna nru 1 ta' l-iskeda mnizzla fl-Anness tkun ikklassifikata fin-Nomenklatura Magħquda fil-kodiċi tan-NM indikat fil-kolonna nru 2 ta' dik l-iskeda.

Artikolu 2

Informazzjoni fuq tariffa li torbot mahruġa mill-awtoritajiet tad-dwana ta' l-Istati Membri, li mhijiex skond dan ir-Regolament, tista' tkompli tkun invokata għal perijodu ta' tliet xhur skond l-Artiklu 12(6) tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmula fi Brussell, 27 ta' Lulju 2007.

Għall-Kummissjoni

Franco FRATTINI

Vici President

⁽¹⁾ ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1. Ir-Regolament kif emendat mir-Regolament (KE) Nru 733/2007 (ĠU L 169, 29.6.2007, p. 1).

⁽²⁾ ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1. Ir-Regolament kif finalment emendat bir-Regolament (KE) Nru. 1791/2006 (ĠU L 363, ta' l-20.12.2006, p. 1).

ANNEX

Deskrizzjoni ta' l-oġġetti	Klassifikazzjoni (Kodiċi NM)	Raġunijiet								
(1)	(2)	(3)								
Ġobon “Pasta filata” f’għamla ta’ blokka magħmul biż-żieda ta’ tames u batterji termofilīċi (pereżempju, <i>streptokokku termofiliku</i>) mal-halib tal-ġobon. Wara t-tibqit, ix-xorrox ikun isseparat. Imbagħad, il-baqta tkun imsahhna għal madwar 80° C. Il-baqta tkun magħgħuna u mgebbda sabiex tinghata dehra ta’ nisġa kollha hjut. Imbagħad, il-prodott ikun maqsum fid-daqs mehtieg (1 sa 3 kg) u mmellah Wara li jkun manifatturat, il-ġobon ikun imkebbeb f’qoxra biex jimmatūra u jkun maħzun f’temperatura baxxa (2 sa 4 °C) għal bejn ġimgħa u ġimagħtejn. Il-ġobon huwa magħmul minn (% skond il-piż): <table><tr><td>materjal niexef:</td><td>54,2</td></tr><tr><td>xaham totali:</td><td>23,3</td></tr><tr><td>kontenut ta’ xaham fil-materjal niexef:</td><td>43,0</td></tr><tr><td>kontenut ta’ ilma fil-materjal li ma fihx xaham</td><td>59,7</td></tr></table> Il-ġobon għandu toghma mhix qawwijja, bħal tal-butir, kemmxejn mielha. Fost l-oħrajn, jintuża bħala ġobon għal mal-pizez.	materjal niexef:	54,2	xaham totali:	23,3	kontenut ta’ xaham fil-materjal niexef:	43,0	kontenut ta’ ilma fil-materjal li ma fihx xaham	59,7	0406 10 20	Il-klassifikazzjoni hija determinata bir-Regoli Ġenerali 1 u 6 għall-interpretazzjoni tan-NM u l-kliem ta’ titli tan-NM 0406, 0406 10 u 0406 10 20. Il-prodott għandu l-karatteristiċi u proprjetajiet oġġettivi, partikolarment rigward il-kompożizzjoni, dehra jew toghma tiegħu – ta’ ġobon frisk u jista’ jittiekel f’it wara li jkun immanifatturat (Noti ta’ Spjega tas-Sistema Armonizzata għal titlu 0406, l-ewwel paragrafu, Punt 1). Għalhekk, ma jistax ikun ikklassifikat f’subtitlu tan-NM 0406 90 li jirreferi għal “ġobon ieħor” differenti minn dawk imsemmija fis-subtitli preċedenti.
materjal niexef:	54,2									
xaham totali:	23,3									
kontenut ta’ xaham fil-materjal niexef:	43,0									
kontenut ta’ ilma fil-materjal li ma fihx xaham	59,7									

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 905/2007**tas-27 ta' Lulju 2007****li jistabbilixxi l-prezz minimu tal-bejgħ għall-butir għas-68 sejha individwali għall-offerti li saret fil-kuntest tas-sejha permanenti għall-offerti msemmija fir-Regolament (KE) Nru 2771/1999**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

skond l-Artikolu 24(a) tar-Regolament (KE) Nru 2771/1999.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq fil-halib u fil-prodotti tal-halib ⁽¹⁾, u partikolarment l-Artikolu 10(c) tiegħu,

(3) Fid-dawl ta' l-offerti li saru, huwa f'loku li jiġi stabbilit prezz minimu tal-bejgħ.

(4) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni tal-halib u l-prodotti tal-halib,

Billi:

(1) F'konformità ma' l-Artikolu 21 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2771/1999 tas-16 ta' Diċembru 1999 li jipprovdi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999 f'dak li jirrigwarda l-miżuri ta' intervent fis-suq tal-butir u tal-krema tal-halib ⁽²⁾, l-organizzazzjonijiet ta' intervent qiegħdu għall-bejgħ ċerti kwantitajiet li kellhom ta' butir b'sejha permanenti għall-offerti.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Għas-68 sejha individwali għall-offerti li saret skond ir-Regolament (KE) Nru 2771/1999, li għaliha ż-żmien għat-tressiq ta' offerti skada fl-24 ta' Lulju 2007, għall-butir il-prezz minimu tal-bejgħ huwa stabbilit għal EUR 200,00/100 kg.

Artikolu 2

(2) Skond l-offerti li jidhlu b'risposta għal kull sejha għall-offerti individwali, jiġi ffissat prezz minimu tal-bejgħ jew inkella jiġi deċiż li ma tintlaqa' l-ebda wahda mill-offerti,

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fit-28 ta' Lulju 2007.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 27 ta' Lulju 2007.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 160, 26.6.1999, p. 48. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1913/2005 (ĠU L 307, 25.11.2005, p. 2).

⁽²⁾ ĠU L 333, 24.12.1999, p. 11. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 688/2007 (ĠU L 159, 20.6.2007, p. 36).

II

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obbligatorja)

DEĊIŻJONIJIET

KUMMISSJONI

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-13 ta' Settembru 2006

dwar proċedura skond l-Artikolu 81 tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea

(Każ Nru COMP/F/38.456 – Bitum (NL))

(notifikata taht id-dokument numru C(2006) 4090)

(Il-verżjonijiet bl-Olandiż, l-Ingliż, il-Franċiż u l-Ġermaniż biss huma l-awtentiċi)

(2007/534/KE)

1. KSUR FIL-QOSOR

- (1) Id-destinatarji tad-Deċiżjoni pparteċipaw fi ksur uniku u kontinwu ta' l-Artikolu 81 tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, li kien iffissa l-prezzijiet tal-bitum għall-kisi ta' l-uċuħ tat-toroq fl-Olanda.

1.1. Is-settur tal-bitum għall-kisi ta' l-uċuħ tat-toroq

- (2) Il-bitum huwa prodott sekondarju tal-produzzjoni tal-karburanti. Generalment, dan il-prodott jinkiseb mid-distillazzjoni ta' żjut hoxnin speċifiċi mhux raffinati. Żjut mhux raffinati differenti u sistemi diversi ta' raffinar jipproduċu tipi varji ta' bitum li jistgħu jkunu modifikati aktar permezz taż-żieda ta' polimeri biex titkabbrilhom il-prestazzjoni. Il-bitum huwa użat l-aktar fil-produzzjoni ta' l-asfalt, fejn iservi bħala adegħ li jwahhal ma' xulxin il-materjali l-oħra. Il-bqija tal-produzzjoni tal-bitum tintuża għal applikazzjonijiet industrijali varji.
- (3) Il-prodott li huwa s-suġġett ta' din id-Deċiżjoni huwa l-prodott kollu użat għall-bini tat-toroq u applikazzjonijiet simili. Jissejjah ukoll bitum ta' penetrazzjoni, bitum għall-kisi ta' l-uċuħ jew bitum asfaltiku. F'din id-Deċiżjoni ser jissejjah bitum għall-kisi ta' l-uċuħ tat-toroq.
- (4) Mill-investigazzjoni johroġ li l-kartell kopra t-territorju ta' l-Olanda. Id-daqs li gie stmat huwa ta' madwar EUR 62 miljun fl-2001, li kienet l-aħhar sena shiha li matulha sehh il-ksur. Karatteristika speċifika tal-ftehimiet hija li l-kollużjoni grāt mhux biss fost il-bejjiegha, kif is-soltu jiġri, imma wkoll bejn il-bejjiegha u x-xerrejja. Ipparteċipaw fil-kartell tmienja mid-disa' fornituri tal-bitum

għall-kisi ta' l-uċuħ tat-toroq, u s-sitt kumpaniji prinċipali (issa hamsa) tal-bini tat-toroq li kienu x-xerrejja tal-prodott.

- (5) Id-destinatarji msemmija hawn taht ipparteċipaw fi ksur uniku u kontinwu ta' l-Artikolu 81 tat-Trattat tal-KE, li sehh fit-territorju kollu ta' l-Olanda, u li kien ikkaratterizzat prinċipalment mill-fatt li l-fornituri u x-xerrejja b'mod kongunt qablu dwar il-prezzijiet tal-prodott ikkonċernat u t-trahhis fuqu.

1.2. Destinatarji u tul ta' żmien tal-ksur

- (6) L-imprizi, u l-entitajiet legali tagħhom, li pparteċipaw fil-ksur (uhud minnhom huma miżmuma responsabbli bħala kumpaniji prinċipali) huma dawn li ġejjin, għall-perjodi indikati. Il-qarrej jekk jogħġbu jinnota li għal ċerti imprizi aktar minn entità legali wahda hija d-destinatarja tad-Deċiżjoni:

Fornituri:

- (a) BP: BP plc. mill-1 ta' April 1994 sal-15 ta' April 2002, BP Nederland BV mill-1 April 1994 sa l-1 ta' Jannar 2000 u BP Refining & Petrochemicals GmbH mill-31 ta' Diċembru 1999 sal-15 ta' April 2002;
- (b) Esha: Esha Holding BV, Smid & Hollander BV u Esha Port Services Amsterdam BV mill-1 ta' April 1994 sal-15 ta' April 2002;

- (c) Klöckner: Klöckner Bitumen BV mill-1 ta' April 1994 sal-15 ta' April 2002 u Sideron Industrial Development mill-1 ta' Jannar 2000 sal-15 ta' April 2002;
- (d) Kuwait Petroleum: Kuwait Petroleum Corporation, Kuwait Petroleum International Ltd. u Kuwait Petroleum (Nederland) BV mill-1 ta' April 1994 sal-15 ta' April 2002;
- (e) Nynäs: AB Nynäs Petroleum u Nynäs Belgium AB mill-1 ta' April 1994 sal-15 ta' April 2002;
- (f) Shell: Shell Petroleum NV, The Shell Transport and Trading Company Ltd u Shell Nederland Verkoopmaatschappij BV mill-1 ta' April 1994 sal-15 ta' April 2002;
- (g) Total: Total Nederland NV mill-1 ta' April 1994 sal-15 ta' April 2002 u Total SA mill-1 ta' Novembru 1999 sal-15 ta' April 2002;
- (h) Wintershall: Wintershall AG mill-1 ta' April 1994 sal-31 ta' Diċembru 1999.

Xerrejja:

- (i) Ballast Nedam: Ballast Nedam NV u Ballast Nedam Infra BV mill-21 ta' Ġunju 1996 sal-15 ta' April 2002;
- (j) BAM: BAM NBM Wegenbouw BV mill-1 ta' April 1994 sal-15 ta' April 2002 u Koninklijke BAM Groep NV mill-1 ta' Novembru 2000 sal-15 ta' April 2002;
- (k) Dura Vermeer: Vermeer Infrastructuur BV mill-1 ta' April 1994 sal-15 ta' April 2002, Dura Vermeer Groep NV mit-13 ta' Novembru 1998 sal-15 ta' April 2002 u Dura Vermeer Infra BV mill-1 ta' Lulju 2000 sal-15 ta' April 2002.
- (l) HBG: HBG Civiel BV mill-1 ta' April 1994 sal-15 ta' April 2002;
- (m) Heijmans: Heijmans NV u Heijmans Infrastructuur BV mill-1 ta' April 1994 sal-15 ta' April 2002;
- (n) KWS: Koninklijke Volker Wessels Stevin NV u Koninklijke Wegenbouw Stevin BV mill-1 ta' April 1994 sal-15 ta' April 2002;

1.3. Funzjonament tal-kartell

- (7) Il-prattika kollużiva tista' tiġi kkategorizzata bħala Prattika ta' l-iffissar tal-prezzijiet tal-bitum għall-kisi ta' l-

uċuħ tat-toroq fl-Olanda bejn il-fornituri, ix-xerrejja ewlenin, kif ukoll dawn il-fornituri u x-xerrejja.

- (8) Il-provi dwar dan il-kartell ikopru l-perjodu bejn l-1 ta' April 1994 u l-15 ta' April 2002 u jikkonċernaw essenzjalment il-prattika fuq bażi kollettiva u regolari ta' l-iffissar tal-prezz gross għall-bejgħ u x-xiri tal-bitum għall-kisi ta' l-uċuħ tat-toroq, it-traħhis uniformi tal-prezz gross għall-bennejja parteċipanti tat-toroq u traħhis massimu, imma inqas, tal-prezz gross għall-bennejja l-oħra tat-toroq.
- (9) Il-Kummissjoni hija tal-fehma li s-sistema shiha ta' laqgħat ta' thejjija u laqgħat kongunti, mal-ftehimiet li rriżultaw wara bejn il-grupp ta' fornituri tal-bitum u l-grupp ta' bennejja tat-toroq dwar prezzijiet grossi u traħhis fir-rigward tal-bitum għall-kisi ta' l-uċuħ tat-toroq fl-Olanda, tiffirma parti minn pjan globali uniku u għalhekk tikkostitwixxi ksur uniku ta' l-Artikolu 81 tat-Trattat.

2. MULTI

2.1. Ammont bażiku

- (10) L-ammont bażiku tal-multa huwa ddeterminat skond il-gravità u t-tul ta' żmien tal-ksur.

Gravità

- (11) Fl-ivvalutar tal-gravità tal-ksur, il-Kummissjoni tqis in-natura tiegħu, l-impatt attwali tiegħu fuq is-suq, meta dan ikun jista' jitkejjel, u d-daqs tas-suq geografiku rilevanti.
- (12) Fir-rigward tan-natura tal-ksur, meta jitqies il-fatt li l-ksur kellu bilfors ikollu impatt u l-fatt li dan il-ksur kopra parti sostanzjali tas-suq komuni, il-Kummissjoni hija tal-fehma li l-imprizi li lilhom hija indirizzata din id-Deċiżjoni wettqu ksur serju hafna ta' l-Artikolu 81 tat-Trattat.

Trattament differenzjali

- (13) Fil-kategorija ta' ksur serju hafna, l-iskala ta' kemm x'aktarx ikunu l-multi tippermetti li jkun applikat trattament differenzjali għall-imprizi sabiex tiġi kkunsidrata l-kapaċità effettiva ekonomika ta' daww li kisru l-liġi, rispettivamente, fir-rigward tad-danni li dawn ikunu kkawżaw għall-kompetizzjoni. Dan huwa xieraq fejn, bħal f'dan il-każ, ikunu jeżistu divergenzi kbar bejn l-ishma tas-suq rispettivi ta' l-imprizi parteċipanti fil-ksur.

- (14) L-imprizi tqassmu f'sitt kategoriji skond l-importanza relattiva tagħhom fis-suq rilevanti fl-2001, l-aħħar sena shih li matulha kien seħħ il-ksur.

Karattru deterrenti suffiċjenti

- (15) Il-Kummissjoni tosserva li f'dan il-proċediment Shell, BP, Total u Kuwait Petroleum fis-sena finanzjarja 2005 li kienet is-sena finanzjarja l-aktar riċenti qabel din id-Deċiżjoni, kellhom fatturati fuq livell dinji li laħħqu l-EUR 246 203 143 u EUR 37 biljun rispettivament. L-impreżi l-oħrajn kollha kellhom fatturati fuq livell dinji ta' anqas minn EUR 10 biljun.
- (16) Il-Kummissjoni hija tal-fehma li, fiċ-ċirkustanzi tal-każ, mhux meħtieġ li jkun applikat fattur ta' multiplikazzjoni biex jiġi żgurat effett deterrenti suffiċjenti għall-multi li ser jehlu dawk l-impreżi b'fatturati fuq livell dinji ta' anqas minn EUR 10 biljun. Il-Kummissjoni hija tal-fehma wkoll li l-multa għandha tkun immultiplikata biss għax-Shell, il-BP, it-Total u l-Kuwait Petroleum b'fattur li jkun gie adattat għaċ-ċirkustanzi tal-każ.

Tul ta' żmien

- (17) Il-fatturi ta' multiplikazzjoni għandhom ikunu applikati b'mod individwalizzat skond it-tul ta' żmien speċifiku tal-ksur imwettaq minn kull kumpannija fuq firxa ta' sena u nofs sa 8 snin (ara l-premessa 6 hawn fuq).

2.2. Ċirkustanzi li jharrxu jew inaqqsu l-piena*Ċirkustanzi li jharrxu l-piena*

- (18) Fiż-żmien meta twettaq il-ksur, Shell kienet diġà sugġetta għal deċiżjonijiet preċedenti ta' projbizzjoni tal-Kummissjoni għal attivitajiet ta' kartelli ⁽¹⁾. Dan l-att reċediv jikkostitwixxi ċirkustanza li tharrax il-gravità u li haqqha zieda ta' 50 % fl-ammont bażiku tal-multa li għandha tehel ix-Shell.
- (19) Matul l-ispezzjonijiet, il-KWS ma aċċettatx li tkun investigata u din iċ-ċaħda ssuggerixxiet lill-ispetturi jitolbu l-għajnuna ta' l-awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni u tal-pulizija. Il-Kummissjoni hija tal-fehma li dan it-tfixkil jikkostitwixxi ċirkustanza li tharrax il-gravità u li haqqha zieda ta' 10 % fl-ammont bażiku tal-multa li għandha tehel il-KWS.
- (20) Ix-Shell fl-ambitu tal-grupp tal-fornituri tal-bitum, u l-KWS, fl-ambitu tal-grupp tax-xerrejja tal-bitum, għandhom responsabbiltà partikolari għar-rwol li kellhom bhala x-xewwiexa u l-mexxejja tal-kartell. Huma kienu l-ixprun kruċjali ta' l-operazzjoni tal-kartell. Għal dan ir-

rwol li kellhom ix-Shell u l-KWS, l-ammont bażiku tal-multa li għandhom jehlu haqqu jizdied b'50 %.

2.3. Applikazzjoni tal-limitu ta' 10 % tal-fatturat

- (21) L-Artikolu 23(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 ⁽²⁾ jipprovdi li l-multa imposta fuq kull waħda mill-impreżi ma għandhiex taqbeż l-10 % tal-fatturat tagħha. Dan il-limitu japplika għall-multi kkalkulati għal Esha (Esha Holding BV, Smid & Hollander BV u Esha Port Services Amsterdam BV) u Klöckner Bitumen BV.

2.4. Applikazzjoni tan-Notifika ta' l-2002 dwar Trattament Favorevoli*Immunità*

- (22) Il-BP kienet l-ewwel impreża li infurmat lill-Kummissjoni dwar l-eżistenza ta' kartell tal-bitum fl-Olanda u l-Kummissjoni kkonċediet lill-BP immunità kondizzjonali mill-multi skond il-punt 15 tan-Notifika. Il-BP kkooperat bis-shih, fuq bażi kontinwa u fil-hin, matul il-proċedura amministrattiva kollha tal-Kummissjoni. Il-partecipazzjoni tal-BP fil-ksur issuspettat giet fi tmiemha sewwasew fil-mument meta din l-impreża ssottomettiet xieħda skond in-Notifika dwar Trattament Favorevoli u bl-ebda mod ma ġieghlet lil impreżi oħra jipparteċipaw fil-ksur. Għaldaqstant, il-BP tikkwalifika għal immunità shiha mill-multi.

Punt 23 (b), l-ewwel indent (tnaqqis ta' bejn 30 % u 50 %)

- (23) Kuwait Petroleum kienet it-tieni impreża li kkuntattjat lill-Kummissjoni skond in-Notifika dwar Trattament Favorevoli u kienet l-ewwel impreża li ssodisfat ir-rekwiżiti tal-punt 21 tiegħu. Min-natura tagħha nnifisha, ix-xieħda miġjuba minn Kuwait Petroleum saħhet il-kapaċità tal-Kummissjoni biex ttipprova l-fatti kkonċernati, u għal-hekk din ix-xieħda kellha valur miżjud fir-rigward tax-xieħda li l-Kummissjoni kellha fidejha dak iż-żmien. Dan il-valur miżjud kien sinifikanti għaliex ikkorrobora l-informazzjoni eżistenti u, flimkien ma' l-informazzjoni li l-Kummissjoni kien diġà kellha fidejha, għen biex il-Kummissjoni ttipprova li l-ksur kien twettaq. Irid jitqies li l-BP ma pparteċipatx regolarment fil-laqgħat ta' konsultazzjoni dwar il-bitum max-xerrejja, u l-Kuwait Petroleum kienet l-ewwel kumpannija li pprovdiet xieħda diretta dwar dan l-element ċentrali tal-funzjonament tal-kartell. Skond il-punt 23 tan-Notifika dwar Trattament Favorevoli, il-Kuwait Petroleum għaldaqstant tikkwalifika għal tnaqqis fil-multa ta' bejn it-30 % u l-50 %.

⁽¹⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 86/398/KEE tat-23 ta' April 1986 dwar proċedura skond l-Artikolu 85 tat-Trattat tal-KEE (IV/31.149 – Polipropilene, ĠU L 230, 18.8.1986, p.1) u d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 94/599/KE tas-27 ta' Lulju 1994 dwar proċedura skond l-Art. 85 tat-Trattat tal-KEE (IV/31865 – PVC, ĠU L 239, 14.9.1994, p. 14).

⁽²⁾ ĠU L 1, 4.1.2003, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1419/2006 (ĠU L 269, 28.9.2006, p. 1).

- (24) Fir-rigward ta' l-ammont preċiż ta' tnaqqis fil-multa li ser tehel il-Kuwait Petroleum, irid jitqies li l-applikazzjoni għal trattament favorevoli mill-Kuwait Petroleum u x-xiehda ulterjuri pprodvuta minnha wara, bis-saħħa tan-natura dettaljata tagħhom, saħħew il-kapaċità tal-Kummissjoni biex ttipprova l-fatti kkonċernati. Madankollu, irid jitqies ukoll li l-applikazzjoni saret aktar minn hdax-il xahar wara li l-Kummissjoni kienet wettqet l-ispezzjonijiet tagħha u mhux qabel ma l-Kummissjoni kienet baġtet titlob lill-partijiet jibagħtulha informazzjoni konkreta u dettaljata dwar il-fatti. Barra dan, il-Kummissjoni tqis gravi l-fatt li ċerti dikjarazzjonijiet importanti magħmula mill-Kuwait Petroleum fir-rigward ta' l-allegata parteċipazzjoni fil-kartell ta' ExxonMobil aktar tard kienu ġew riformulati u ma setgħux jintużaw bħala xhieda kontra din l-impriza. Il-Kummissjoni tikkonkludi li l-Kuwait Petroleum hija intitolata għal tnaqqis ta' 30 % mill-multa li altrimenti kienet ser tehel.

Applikazzjonijiet oħrajn għal trattament favorevoli

- (25) Shell ukoll issottomettiet applikazzjoni skond it-Taqsima B tan-Notifika dwar Trattament Favorevoli iżda ma ġie propost ebda rikompens minhabba n-nuqqas ta' valur miżjud sinifikanti.
- (26) Nynäs u Total ukoll sostnew li b'mod volontarju pprovdew lill-Kummissjoni b'informazzjoni awtoinkriminanti. Iżda l-Kummissjoni tqis li l-informazzjoni pprovduta ma tikkostitwixxix valur miżjud sinifikanti li fuq il-bażi tiegħu l-Kummissjoni għandha tikkonċedi tnaqqis fil-penali.
- (27) Wintershall issostni li hi jmissha tkun koperta mill-applikazzjoni għall-immunità tal-BP. Iżda Wintershall għadha teżisti bħala entità separata mill-BP u kienet il-BP, mhux Wintershall, li ddeċidiet titlob lill-Kummissjoni għall-immunità.

3. DEĊIŻJONI

- (28) L-impriza li ġejjin kisru l-Artikolu 81 tat-Trattat billi ffixxaw b'mod kollettiv, fuq bażi regolari, għal matul il-perjodi indikati, il-prezz gross għall-bejgħ u x-xiri tal-bitum għall-kisi ta' l-uċuħ tat-toroq fl-Olanda, trahhis uniformi fuq il-prezz gross għall-bennejja tat-toroq parteċipanti u trahhis massimu iżgħar fuq il-prezz gross għal bennejja tat-toroq oħra:
- (a) Ballast Nedam: Ballast Nedam NV u Ballast Nedam Infra BV mill-21 ta' Ġunju 1996 sal-15 ta' April 2002;
- (b) BAM NBM: BAM NBM Wegenbouw BV mill-1 ta' April 1994 sal-15 ta' April 2002 u Koninklijke

BAM Groep NV mill-1 ta' Novembru 2000 sal-15 ta' April 2002;

- (c) BP: BP plc. mill-1 ta' April 1994 sal-15 ta' April 2002, BP Nederland BV mill-1 ta' April 1994 sa l-1 ta' Jannar 2000 u BP Refining & Petrochemicals GmbH mill-31 ta' Diċembru 1999 sal-15 ta' April 2002;
- (d) Dura Vermeer: Vermeer Infrastructuur BV mill-1 ta' April 1994 sal-15 ta' April 2002, Dura Vermeer Groep NV mit-13 ta' Novembru 1998 sal-15 ta' April 2002 u Dura Vermeer Infra BV mit-30 ta' Ġunju 2000 sal-15 ta' April 2002;
- (e) Esha: Esha Holding BV, Smid & Hollander BV u Esha Port Services Amsterdam BV mill-1 ta' April 1994 sal-15 ta' April 2002;
- (f) HBG: HBG Civiel BV mill-1 ta' April 1994 sal-15 ta' April 2002;
- (g) Heijmans: Heijmans NV u Heijmans Infrastructuur BV mill-1 ta' April 1994 sal-15 ta' April 2002;
- (h) Klöckner: Klöckner Bitumen BV mill-1 ta' April 1994 sal-15 ta' April 2002 u Sideron Industrial Development mill-1 ta' Jannar 2000 sal-15 ta' April 2002;
- (i) Kuwait Petroleum: Kuwait Petroleum Corporation, Kuwait Petroleum International Ltd. u Kuwait Petroleum (Nederland) BV mill-1 ta' April 1994 sal-15 ta' April 2002;
- (j) KWS: Koninklijke Volker Wessels Stevin NV u Koninklijke Wegenbouw Stevin BV mill-1 ta' April 1994 sal-15 ta' April 2002;
- (k) Nynäs: AB Nynäs Petroleum u Nynäs Belgium AB mill-1 ta' April 1994 sal-15 ta' April 2002;
- (l) Shell: Shell Petroleum NV, The Shell Transport and Trading Company Ltd u Shell Nederland Verkoopmaatschappij BV mill-1 ta' April 1994 sal-15 ta' April 2002;
- (m) Total: Total Nederland NV mill-1 ta' April 1994 sal-15 ta' April 2002 u Total SA mill-1 ta' Novembru 1999 sal-15 ta' April 2002;
- (n) Wintershall AG mill-1 ta' April 1994 sal-31 ta' Diċembru 1999.

- (29) Għall-ksur li jissema fil-premessa preċedenti, ġew imposti l-multi li ġejjin:
- (a) Ballast Nedam: Ballast Nedam NV u Ballast Nedam Infra BV, b'mod kongunt u in solidu: EUR 4.65 miljun;
 - (b) BAM NBM: BAM NBM Wegenbouw BV: EUR 13.5 miljun, li minnhom Koninklijke BAM Groep NV hija responsabbli b'mod kongunt u in solidu għal EUR 9 miljun;
 - (c) BP: BP plc: EUR 0 miljun, li minnhom BP Nederland BV hija responsabbli b'mod kongunt u in solidu għal EUR 0 miljun u BP Refining & Chemicals GmbH hija responsabbli b'mod kongunt u in solidu għal EUR 0 miljun;
 - (d) Dura Vermeer: Vermeer Infrastructuur BV: EUR 5.4 miljun, li minnhom Dura Vermeer Groep NV hija responsabbli b'mod kongunt u in solidu għal EUR 3.9 miljun u Dura Vermeer Infra BV hija responsabbli b'mod kongunt u in solidu għal EUR 3.45 miljun;
 - (e) Esha: Esha Holding BV, Smid & Hollander BV u Esha Port Services Amsterdam BV b'mod kongunt u in solidu: EUR 11.5 miljun;
 - (f) HBG: HBG Civiel BV: EUR 7.2 miljun;
 - (g) Heijmans: Heijmans NV u Heijmans Infrastructuur BV, b'mod kongunt u in solidu: EUR 17.1 miljun;
 - (h) Klöckner: Klöckner Bitumen BV: EUR 10 miljun, li minnhom Sideron Industrial Development BV hija responsabbli b'mod kongunt u in solidu għal EUR 9 miljun;
 - (i) Kuwait Petroleum: Kuwait Petroleum Corporation, Kuwait Petroleum International Ltd. u Kuwait Petroleum (Nederland) BV b'mod kongunt u in solidu: EUR 16.632 miljun;
 - (j) KWS: Koninklijke Volker Wessels Stevin NV u Koninklijke Wegenbouw Stevin BV b'mod kongunt u in solidu: EUR 27.36 miljun;
 - (k) Nynäs: AB Nynäs Petroleum u Nynäs Belgium AB, b'mod kongunt u in solidu: EUR 13.5 miljun;
 - (l) Shell: Shell Petroleum NV, The Shell Transport and Trading Company Ltd u Shell Nederland Verkoopmaatschappij BV, b'mod kongunt u in solidu: EUR 108 miljun;
 - (m) Total: Total Nederland NV: EUR 20.25 miljun, li minnhom Total SA hija responsabbli b'mod kongunt u in solidu għal EUR 13.5 miljun;
 - (n) Wintershall AG: EUR 11.625 miljun.
- (30) L-intrapriżi elenkati hawn fuq għandhom immedjatament iwaqqfu l-ksur imsemmi fil-premessa (29), sakemm ma għamlux dan digà. Għandhom jastjenu milli jirrepetu kwalunkwe att jew imġiba deskritti fil-premessa (29), u minn kwalunkwe att jew imġiba li għandhom l-istess għan jew effett.
- (31) Il-verżjoni mhux riżervata tad-Deċiżjoni ser tkun disponibbli fl-ilsna awtentiċi tal-każ fuq il-websajt tad-DĠ Kompetizzjoni: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html
-

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tas-27 ta' Lulju 2007

li ttemm il-proċediment kontra s-sussidju fir-rigward ta' importazzjonijiet ta' dihydromyrcenol li joriġinaw fl-Indja

(2007/535/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2026/97 tas-6 ta' Ottubru 1997 dwar il-protezzjoni kontra importazzjonijiet issussidjati minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Komunità Ewropea ⁽¹⁾ ('ir-Regolament bażiku'), u b'mod partikulari l-Artikolu 14 tiegħu,

Wara li kkonsultat il-Kumitat Konsultattiv,

Billi:

A. PROĊEDURA

- (1) Fil-11 ta' Novembru 2006, il-Kummissjoni habbret, permezz ta' avviż ippubblikat fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea* ⁽²⁾ ('notifika ta' l-inizjazzjoni'), il-bidu ta' proċediment kontra s-sussidju fir-rigward ta' importazzjonijiet fil-Komunità ta' dihydromyrcenol ta' purità bil-piż ta' 93 % jew aktar, li joriġinaw fl-Indja, normalment iddikjarati fi hdan il-kodiċi NM ex 2905 22 90.
- (2) Il-proċediment kontra s-sussidju ngħata bidu, skond l-Artikolu 10 tar-Regolament bażiku, wara li tressqet kwerele fid-29 ta' Settembru 2006 mill-produtturi Komunitarji li ġejjin: Destilaciones Bordas Chinchurreta S.A. u Sensient Fragrances S.A. ('il-kwerelanti') li jirrapprezentaw parti kbira, f'dan il-każ aktar minn 25 %, tal-produzzjoni totali Komunitarja ta' dihydromyrcenol. Il-kwerela kien fiha evidenza *prima facie* ta' l-eżistenza ta' sussidjar tal-prodott imsemmi u ta' hsara materjali li rriżultat minnu, li tqieset biżżejjed biex ikun iġġustifikat il-bidu ta' proċediment.
- (3) Il-Kummissjoni avżat b'mod uffiċjali lill-awtoritajiet ta' l-Indja, lill-produtturi esportaturi fl-Indja, l-importaturi u l-utenti magħrufa li huma kkonċernati u l-assocjazzjonijiet tagħhom u l-kwerelanti bil-bidu ta' l-investigazzjoni. Il-partijiet interessati ngħataw l-opportunità li jsemmgħu l-fehmiet tagħhom bil-miktub u li jitolbu seduta fil-limitu taż-żmien stipulat fin-notifika ta' l-inizjazzjoni.

B. IRTIRAR TAL-KWERELA

- (4) Permezz ta' ittra tal-25 ta' Mejju 2007 lill-Kummissjoni, il-kwerelanti rtiraw formalment il-kwerela tagħhom.
- (5) Skond l-Artikolu 14(1) tar-Regolament bażiku, il-proċediment jista' jintemm meta l-kwerela tiġi rtirata sakemm terminazzjoni bħal din ma tmurx kontra l-interess Komunitarju.
- (6) Il-Kummissjoni qieset li l-proċediment attwali għandu jintemm peress li l-investigazzjoni ma sabet ebda fatt li juri li t-terminazzjoni ma tkunx fl-interess Komunitarju. Il-partijiet interessati ġew infurmati b'dan u ngħataw l-opportunità li jikkummentaw. Ma tqajmu l-ebda oġġezzjonijiet.
- (7) Meta wiehed iqis dan kollu, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-proċediment kontra s-sussidju fir-rigward ta' importazzjonijiet fil-Komunità ta' dihydromyrcenol li joriġinaw fl-Indja għandu jintemm mingħajr l-impożizzjoni ta' miżuri ta' kumpens,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu Uniku

Il-proċediment kontra s-sussidju fir-rigward ta' importazzjonijiet ta' dihydromyrcenol ta' purità bil-piż ta' 93 % jew aktar, li jaqgħu taht il-kodiċi NM ex 2905 22 90 u li joriġinaw fl-Indja huwa permezz ta' dan ta' hawn terminat.

Magħmula fi Brussell, 27 ta' Lulju 2007

Għall-Kummissjoni
Peter MANDELSON
Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 288, 21.10.1997, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 461/2004 (ĠU L 77, 13.3.2004, p. 12).

⁽²⁾ ĠU C 275, 11.11.2006, p. 29.

BANK ĊENTRALI EWROPEW

LINJA GWIDA TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

ta' l-20 ta' Lulju 2007

li temenda l-Linja Gwida BĊE/2006/28 dwar l-immaniġġjar ta' l-assi barranin ta' riżerva tal-Bank Ċentrali Ewropew mill-banek ċentrali nazzjonali u d-dokumentazzjoni legali għall-operazzjonijiet li jinvolvu dawn l-assi

(BĊE/2007/6)

(2007/536/KE)

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunita' Ewropea, b'mod partikolari t-tielet inċiż ta' l-Artikolu 105(2),

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew, b'mod partikolari t-tielet inċiż ta' l-Artikolu 3.1 u l-Artikoli 12.1 u 30.6,

Billi:

- (1) Skond l-Artikolu 30.1 ta' l-Istatut, il-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) ta' l-Istati Membri li adottaw l-euro jgħaddu lill-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) assi barranin ta' riżerva, u l-BĊE għandu d-dritt shiħ li jżomm u jimmaniġġja dawk ir-riżervi barranin li huma ttrasferiti lilu.
- (2) Skond l-Artikoli 9.2 u 12.1 ta' l-Istatut, il-BĊE jista' jimmaniġġja xi whud mill-attivitajiet tiegħu permezz tal-BĊNi u għandu rikors lejn il-BĊNi biex iwettqu ċerti operazzjonijiet minn tiegħu. Għaldaqstant, il-BĊE jikkunsidra li l-BĊNi għandhom, bhala l-aġenti tiegħu, jimmaniġġjaw ir-riżervi barranin ittrasferiti lilu.
- (3) Skond il-Linja Gwida BĊE/2006/28 tal-21 ta' Diċembru 2006 dwar l-immaniġġjar ta' l-assi barranin ta' riżerva tal-Bank Ċentrali Ewropew mill-banek ċentrali nazzjonali u d-dokumentazzjoni legali għall-operazzjonijiet li jinvolvu dawn l-assi ⁽¹⁾, kull BĊN ta' Stat Membru partecipanti jinhtieg iwettaq operazzjonijiet li jinvolvu l-assi barranin ta' riżerva tal-BĊE bhala aġent tal-BĊE u juża d-dokumentazzjoni legali specifika f'din il-Linja Gwida.
- (4) Id-definizzjoni ta' "ġurisdizzjonijiet Ewropej" fil-Linja Gwida BĊE/2006/28 għandha tkun modifikata biex taħseb għad-dhul futur ta' l-Istati Membri fl-UME.
- (5) Għall-finijiet li jiddaħhal, fil-lista ta' strumenti eligibbli, strument li għandu x'jaqşam ma' l-iswaps tar-rata ta' l-

imghax li jikkwalifikaw bhala operazzjonijiet ta' derivativi *over-the-counter* fejn tiġi żgurata espożizzjoni lil hinn minn ċerti limiti, il-Linja Gwida BĊE/2006/28 għandha tkompli tiġi emendata biex tistipula li l-iswaps tar-rata ta' l-imghax għandhom jiġu ddokumentati bhala operazzjonijiet ta' derivattivi *over-the-counter*,

ADOTTA DIN IL-LINJA GWIDA:

Artikolu 1

Il-Linja Gwida BĊE/2006/28 hija emendata kif ġej:

- (1) L-Artikolu 1 qed jiġi sostitwit b'li ġej:

"Għall-finijiet ta' din il-Linja Gwida:

— 'ġurisdizzjonijiet Ewropej' tfisser il-ġurisdizzjonijiet ta' l-Istati Membri kollha li adottaw l-euro skond it-Trattat, kif ukoll id-Danimarka, l-Isvezja, l-Isvizzera u r-Renju Unit (l-Ingilterra u Wales biss);

— 'BĊN partecipanti' tfisser il-BĊN ta' xi Stat Membru li adotta l-euro."

- (2) L-Artikolu 3(1) u (2) huwa sostitwit b'li ġej:

"1. L-operazzjonijiet kollha li jinvolvu l-assi barranin ta' riżerva tal-BĊE għandhom jitwettqu bl-użu tad-dokumentazzjoni legali standard kif mitlub b'dan l-Artikolu. Madankollu, il-Bord Eżekuttiv jista' jiddeciedi juża l-ftehim standard stabbilit fl-Anness I, punt 1(c) jew 2(c), aktar milli l-ftehim stabbilit fl-Anness I, punt 1(a) jew 2(a) ma' din il-Linja Gwida fir-rigward ta' Stat Membru malli jadotta l-euro, jekk ma tkunx disponibbli valutazzjoni legali f'forma u b'sustanza aċċettabbli għall-BĊE rigward l-użu tal-ftehim standard indikat f'dak l-Istat Membru. Il-Bord Eżekuttiv għandu jinforma minnufih lill-Kunsill b'kull deċizzjoni mittieħda skond din id-dispożizzjoni.

⁽¹⁾ ĠU C 17, 28.1.2007, p. 5.

2. Operazzjonijiet iggarantiti li jinvolvu l-assi barranin ta' riżerva tal-BĊE li jkopru ftehim ta' xiri mill-ġdid, ftehim ta' xiri mill-ġdid imregġa' lura, ftehim ta' xiri/bejgħ lura u ftehim ta' bejgħ/xiri lura, u l-operazzjonijiet kollha ta' derivattivi *over-the-counter* li jinvolvu l-assi barranin ta' riżerva tal-BĊE għandhom ikunu ddokumentati skond il-ftehim standard imniżżla fl-Anness I, f'dawk il-forom kif jistgħu jiġu approvati jew emendati mill-BĊE minn żmien għal żmien."

(3) L-Anness I, punt 2 huwa sostitwit b'li ġej:

"(2) L-operazzjonijiet kollha ta' derivattivi *over-the-counter* li jinvolvu l-assi barranin ta' riżerva tal-BĊE (u li jinkludu *swaps* tar-rata ta' l-imghax fejn l-espożizzjoni hija assigurata b'garanzija) għandhom ikunu ddokumentati bl-użu tal-ftehim standard li ġejjin, f'dik il-forma kif tista' tiġi approvata jew emendata mill-BĊE minn żmien għal żmien:

(a) Il-Ftehim *Master* ta' l-FBE għal Tranżazzjonijiet Finanzjarji (Edizzjoni 2004) għal operazzjonijiet ma' kontropartijiet organizzati jew inkorporati skond il-liġijiet ta' kwalunkwe ġurisdizzjoni Ewropea;

(b) Il-Ftehim *Master* ta' l-1992 ta' l-Assoċjazzjoni Internazzjonali ta' l-*Iswaps* u d-Derivattivi (*Multicurrency – cross-border*, verżjoni tal-liġi ta' New York) għal

operazzjonijiet ma' kontropartijiet organizzati jew inkorporati skond il-liġijiet federali jew ta' l-istat ta' l-Istati Uniti; u

(ċ) Il-Ftehim *Master* ta' l-1992 ta' l-Assoċjazzjoni Internazzjonali ta' l-*Iswaps* u d-Derivattivi (*Multicurrency – cross-border*, verżjoni tal-liġi Ingliża) għal operazzjonijiet ma' kontropartijiet organizzati jew inkorporati skond il-liġijiet ta' kull ġurisdizzjoni minbarra dawk imniżżla fis-subparagrafi (a) jew (b)."

Artikolu 2

Din il-Linja Gwida għandha tidhol fis-sehh fis-27 ta' Lulju 2007.

Artikolu 3

Din il-Linja Gwida hija indirizzata lill-BĊNi ta' l-Istati Membri li adottaw l-euro.

Magħmul fi Frankfurt am Main, 20 ta' Lulju 2007.

Għall-Kunsill Governattiv tal-BĊE

Il-President tal-BĊE

Jean-Claude TRICHET

III

(Atti adottati skond it-Trattat ta' l-UE)

ATTI ADOTTATI SKOND IT-TITOLU V TAT-TRATTAT TA' L-UE

DEĊIŻJONI TAL-KUMITAT POLITIKU U TA' SIGURTÀ DARFUR/6/2007

tat-18 ta' Lulju 2007

li tahtar Konsulent Militari ghar-Rappreżentant Speċjali ta' l-Unjoni Ewropea ghas-Sudan

(2007/537/CFSP)

IL-KUMITAT POLITIKU U TA' SIGURTÀ,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 25(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Azzjoni Kongunta tal-Kunsill 2005/557/PESK tat-18 ta' Lulju 2005 dwar l-azzjoni ta' appoġġ civili-militari ta' l-Unjoni Ewropea lill-missjonijiet ta' l-Unjoni Afrikana fir-reġjun tad-Darfur fis-Sudan u fis-Somalja ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 4 tagħha,

Billi:

- (1) Fid-19 ta' April 2007, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2007/238/PESK ⁽²⁾ li tahtar lil Torben BRYLLE bħala r-Rappreżentant Speċjali ta' l-Unjoni Ewropea (RSUE) ghas-Sudan.
- (2) Ir-RSUE ghas-Sudan jiżgura fost oħrajn il-koordinazzjoni u l-koerenza tal-kontributi ta' l-Unjoni għall-missjoni ta' l-Unjoni Afrikana fir-reġjun tad-Darfur fis-Sudan (AMIS). Skond l-Artikolu 5(2) ta' l-Azzjoni Kongunta 2005/557/PESK, Ċellula ta' Koordinazzjoni ta' l-UE f'Addis Ababa taht l-awtorità tar-RSUE, li tikkonsisti minn konsulent politiku, konsulent militari u konsulent tal-pulizija, tamministra l-koordinazzjoni ta' kuljum ma' l-atturi rilevanti kollha ta' l-UE u maċ-Ċentru ta' Kontroll Amministrattiv u ta' Maniġġjar fil-katina ta' kmand ta' l-Unjoni Afrikana f'Addis Ababa sabiex jiġu żgurati l-koerenza u l-appoġġ f'waqtu ta' l-UE lill-AMIS.
- (3) Permezz ta' l-Artikolu 4 ta' l-Azzjoni Kongunta 2005/557/PESK il-Kunsill awtorizza lill-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà sabiex jahtar il-konsulent militari ghar-RSUE

fuq proposta tas-Segretarju Ġenerali/Rappreżentant Għoli (SG/RGh) abbażi ta' rakkomandazzjoni mir-RSUE.

- (4) Is-SG/RGh, wara r-rakkomandazzjoni tar-RSUE, ippropona li l-Kurunell Michel BILLARD jinhatar bħala l-Konsulent Militari l-gdid ghar-RSUE.
- (5) Skond l-Artikolu 6 tal-Protokoll dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, id-Danimarka ma tiehux sehem fl-elaborazzjoni u fl-implimentazzjoni ta' deciżjonijiet u azzjonijiet ta' l-Unjoni Ewropea li għandhom implikazzjonijiet ta' difiża,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Il-Kurunell Michel BILLARD huwa b'dan mahtur Konsulent Militari ghar-RSUE ghas-Sudan.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandu jkollha effett fl-24 ta' Lulju 2007.

Magħmul fi Brussel, 18 ta' Lulju 2007.

Għall-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà

Il-President

C. DURRANT PAIS

⁽¹⁾ ĠU L 188, 20.7.2005, p. 46. Azzjoni Kongunta kif emendata mill-Azzjoni Kongunta 2007/245/PESK (ĠU L 106, 24.4.2007, p. 65).

⁽²⁾ ĠU L 103, 20.4.2007, p. 52.

ATTI ADOTTATI SKOND IT-TITOLU VI TAT-TRATTAT TA' L-UE

DEĊIŻJONI TAL-BORD TA' TMEXXIJA TA' L-EUROPOL

tat-18 ta' Lulju 2007

bi ftehim dwar il-kondizzjonijiet u l-proċeduri stabbiliti mill-Europol għall-varjazzjoni fl-ammonti msemija fl-Appendiċi għad-Deċiżjoni tal-Bord ta' Tmexxija ta' l-Europol tas-16 ta' Novembru 1999 dwar it-taxxi applikabbli għal salarji u bonus imħallsa lill-membri tal-personal ta' l-Europol għall-benefiċċju ta' l-Europol

(2007/538/KE)

IL-BORD ta' TMEXXIJA ta' L-EUROPOL,

Wara li kkunsidra l-Protokoll imfassal abbażi ta' l-Artikolu K.3 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 41 (3) tal-Konvenzjoni Europol, dwar il-privileġġi u l-immunitajiet ta' l-Europol, tal-membri ta' l-organi tiegħu, tal-viċi diretturi u ta' l-impjegati ta' l-Europol ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 10 ta' dan;

Billi:

(1) Fit-12 ta' Ġunju l-Kunsill iddeċieda li jvarja s-salarji u bonusijiet għall-uffiċjali ta' l-Europol b' 1.5 % b' effett retroattiv mill-1 ta' Lulju 2006.

(2) Fit-18 ta' Lulju 2007 il-Bord ta' Tmexxija ddeċieda li jeffettwa zieda fl-ammonti msemija fl-Artikolu 4 ta' l-Appendiċi għad-Deċiżjoni tal-Bord ta' Tmexxija tas-16 ta' Novembru 1999 ⁽²⁾ bl-istess perċentwal u mill-istess data kif deċiż fid-Deċiżjoni tal-Kunsill tat-12 ta' Ġunju msemija f' punt numru 1.

(3) Skond l-istess deċiżjoni tal-Bord ta' Tmexxija tat-18 ta' Lulju 2007, iċ-ċifri hekk stabbiliti għandhom jiġu ppubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

B'effett mill-1 ta' Lulju 2006:

1. Iċ-ċifra msemija fl-ewwel sentenza ta' l-Artikolu 4 ta' l-Appendiċi għad-Deċiżjoni tal-Bord ta' Tmexxija ta' l-Europol tas-16 ta' Novembru 1999 għandha tiġi sostitwita b' EUR 113.68.

2. Iċ-ċifri f'unitajiet Ewro tat-tabella inkluża fl-Artikolu 4 ta' l-Appendiċi għad-Deċiżjoni tal-Bord ta' Tmexxija ta' l-Europol tas-16 ta' Novembru 1999 għandhom jiġu sostitwiti bis-segwenti:

8 % għal ammonti bejn EUR 113,68 u EUR 2 002,41

10 % għal ammonti bejn EUR 2 002,42 u EUR 2 758,01

12.5 % għal ammonti bejn EUR 2 758,02 u EUR 3 160,83

15 % għal ammonti bejn EUR 3 160,84 u EUR 3 589,60

17.5 % għal ammonti bejn EUR 3 589,61 u EUR 3 992,45

20 % għal ammonti bejn EUR 3 992,46 u EUR 4 382,91

22.5 % għal ammonti bejn EUR 4 382,92 u EUR 4 785,73

25 % għal ammonti bejn EUR 4 785,74 u EUR 5 176,21

27.5 % għal ammonti bejn EUR 5 176,22 u EUR 5 579,03

30 % għal ammonti bejn EUR 5 579,04 u EUR 5 969,51

32.5 % għal ammonti bejn EUR 5 969,52 u EUR 6 372,33

35 % għal ammonti bejn EUR 6 372,34 u EUR 6 763,42

40 % għal ammonti bejn EUR 6 763,43 u EUR 7 166,26

45 % għal ammonti 'l fuq minn EUR 7 166,27.

⁽¹⁾ ĠU Ċ 221, 19.7.1997, p. 2.

⁽²⁾ ĠU Ċ 65, 28.2.2001, p. 8.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tiġi ppubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni tidhol fis-seħh għurnata wara l-adozzjoni tagħha.

Magħmul fl-Aja, 18 ta' Lulju 2007.

Jaime FERNANDES
President tal-Bord ta' Tmexxija
